

Szerkesztőség: kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdyand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürgőnycim: Közlöny. Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdonosi kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félvve 420, negyedévre 210. havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lejtel több. :: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. ::

XLVII. évfolyam, 206. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Szombat, 1932. szeptember 3

A Csanádi palota udvarán állítják fel vasárnap délelőtt nagydoroghi STAUBER JÓZSEF ravatalát

A ragyogó karrier kiindulási helyéről kísérik az utolsó utra... -- A gyászszertartás a Csanádi-palota udvarán folyik le -- A kisebbségi újságíró-szervezet részvétlívára

Nagydoroghi *Staubert* József hazatért... Visszatért imádott városába, ahova közel négy évtizedes munkásságának minden emléke láthatatlan, de szoros szálakkal kötötte, ahol annyi igaz küzdelmet folytatott, ahol az évtizedek során annyi örömben és bánatban volt része. Hazatért, pihenni, a végső, az utolsó, a leghosszabb pihenésre... a csendes temető egyik sötét sírboltjába. Tompa dübörgéssel robogott be ma délután az aradi pályaudvarra a gyászvonat, a melynek egyik kocsija koporsót rejtett magában. *Staubert* József kihült tetemével...

És most otthon fekszik a gyászdrapériával bevont falak között. Abban a szobában, a honnan hosszú esztendőket során annyi értékes ötletet röptetett széjjel, ahonnan féltő gondolat irányította második családjának, lapjának sorát és késő éjszakákon át munkálkodott fáradhatatlanul, még az utolsó hónapokban is, mi sem törődve megtámadott egészségével. De sok szikrázó, mindenkit magával ragadó gondolat született abban a szobában, ahol nagydoroghi *Staubert* József most némán, kihült testtel fekszik a szomorú ravatalon...

A diszek eltűntek a szoba faláról, mindenütt ráncmerek a fekete drapéria, szivemmarkoló bizonyítékként annak, hogy a teremtő agy kihült, a nemes lélek elroppent... S ami itt maradt, az gyász csupán... A lobogó gyertyák sárga fénye hullámszik a szoba közepén magasló ravatalon, amelyet a család mély gyászba öltözött, kisirtszemű tagjai vesznek körül. Csendes sirás hallszik csupán és szinte fáj az uccáról beszűrődő zaj, amely a továbbzajló, rohanó Élet szimbolumaként hatol be az elmúlás hangulatával teli halottasszobába...

Az utolsó ut...

Vasárnap délelőtt tizenegy órakor kíséri Arad társadalmá nagydoroghi *Staubert* Józsefet utolsó útjára. Nem a lakásáról indul a halottas menet, hanem onnan, ahol *Staubert* József életének javarészét eltöltötte. Ahol fiatalos energiával, mindent legyőző akarattal, megtörhetetlen szorgalommal kezdte meg pályafutását a siker útján. Ahova ismeretlen, munkakedvvel teli fiatalemberként érkezett, hogy rövid idő alatt meghódítsa a város társadalmát. Három és fél évtized elsuhanó esztendeit töltötte el nagydoroghi *Staubert* József eme ódon, patinás falak között, ahol most bucsusorok írónak és ahol többet időzött, mint otthonában. Ezek a falak végigkísérték *Staubert* Józsefet egész karrierjén, látták lelkesedni, küzdeni, örülni, bánkódni, fültanui voltak sok harcos szózatának, szikrázó gondolatának... és ezek a falak most látni fogják, amint *Staubert* Józsefet eltemetik, tanui lesznek a fájó bucsunak.

Az *Aradi Közlöny* szerkesztőségének alakjai alatt, a Csanádi-palota udvarán helyezik el vasárnap délelőtt tizenegy órakor *Staubert*

József ravatalát, amelyet ide szállítanak lakásáról és innen indul a temetési menet a végső nyugalóhely felé. A *Csanádi-palota* udvarán folyik le a gyászszertartás és itt bucsuztatják el a nagy halottat a gyászbeszéd megtagatói, majd a szertartás befejezése után megindul a gyászmenet az aradi izraelita temető felé, ahol a család sírboltjában helyezik el nagydoroghi *Staubert* József földi maradványait. Az ódon szerkesztőség régi falai pedig visszaverik a gyászdalok szerteszálló hangjait...

A társadalom részvéte imponáns méretekben nyilvánul meg a mélyen sujtott család és a vezérét vesztette *Aradi Közlöny* iránt. A posta valósággal ontja a részvétlevelék és táviratok tömegét, belföldről, külföldről fejezik ki mély gyászukat mindazok, akik ismerték nagydoroghi *Staubert* Józsefet és átérzik azt a pótolhatatlan veszteséget, amelyet elhunyt okozott. Gyászoit a magyar színészet is, amelynek lelkes támogatója volt. Újságírói pályafutása alatt sokszor kemény harcokat vívott a magyar kulturáért, a magyar színészetért. *Szenyey* Mihály aradi színigazgatótól a mai napon a következő levél érkezett:

„Fájdalommal, mély gyászszal szívemben fejezem ki a pótolhatatlan veszteségükben részvéteket. Súlyos veszteség érte a magyar színművészetet, legjobb támogatója, tanácsadója elhunytával. De minő pótolhatatlan veszteség ért engem, ki négy évtizeden át élveztem az önzetlen jóbarát támogatását, védelmét és tanácsát. Zavartalan és benső barátságban éltünk egy emberöltőn át. Az aradi kultúra és különösen az aradi színészet, elvesztette legszilárdabb oszlopát. A mindenható Isten adhat csak enyhülést a fájdalomban.”

Dr. Janovics Jenő kolozsvári színigazgató részvétlevelében a következőket írja:

„A megboldogott minden komoly és nemes kulturális ügynek önzetlen és lelkes vezérharcosa volt. Emlékét minden igaz ember kegyeletesen fogja őrizni szívében.”

Levelet hozott ma a posta Bécsből is, az ottani magyar újságírói gárda egyik kiváló tagjától, *Szemeré* Páltól, aki kegyeletteljes szavakkal emlékezik meg az elhunytól. A levél, amelyet *Staubert* István felelős szerkesztőhöz intézett, a következő:

„Megrendülve értesültem felejthetetlen emlékü *Édesatyjának* oly korai, tragikus haláláról. Képtelen vagyok részvéteket szavakba önteni. Kérem, legyen meggyőződés az igaz együttérzésemről és méltóztassék azt kedves családjának, valamint a szerkesztőségnek tolmácsolni. *Édesatyja* nagy művének, az *Aradi Közlöny*-nek az ő szeilemében való továbbvezetésében és fejlesztésében találjanak vigasztalást a nagy, pótolhatatlan veszteségre.”

Az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusa *Staubert* József halála alkalmából a következő levélben adta dokumentumát annak a szoros kapcsolatnak, amely Arad kereskedelmét és az *Aradi Közlöny* fő-szerkesztőjét összefűzte:

„Az *Aradi Közlöny* tek. szerkesztőségének Arad. Szindikátusunk elnökségének megbízásából, a legmélyebb részvétünket fejezzük ki néhai Főszerkesztő uruk, *Staubert* József ur elhunytá alkalmából.

Staubert József ur, mint minden, a kereskedelmet előmozdító intézménynek, úgy Szindikátusunknak is, a legjobb akaratu támogatója volt, amely támogatásnak nagyon gyakran adta tanujelét akkor, amikor a kiskereskedők érdekeiért, b. lapjukban sikre kelt.

Az ő vesztesége a mi veszteségünk is és ezért emléket mindig tisztelni és őrizni fogjuk. Kiváló tisztelettel: *Engel Gyula* elnök, *Zöldi* főtitkár.

Az újságíró-szervezet részvéte

A temesvári újságíró-szervezet a következő táviratban fejezte ki mély gyászát nagydoroghi *Staubert* József elhunytá felett:

„A kisebbségi újságíró-szervezet *Staubert* Józsefnek, a kisebbségi sajtó kiváló reprezentánsának elhunytá feletti mély gyászának ad kifejezést.” Temesvári csoport. *Sárkány* elnök.

A mai napon a következők fejezték ki együttérző részvétüket a sujtott családnak:

Szemeré Pál (Bécs), *Jellinek* József és neje (Bad-Gastein), *Sugár* Jenő (Bad-Gastein), *Kovács* Frigyes és Vilmos (Budapest), *Székely* Kovács Ferenc (Budapest), dr. *Herz* család (Budapest), *Staubert* József építész (Budapest), dr. *Szepessy* Mihály (Budapest), *Steiner* József és neje (Budapest), dr. *Gálos* Rudolfné (Sárospatak), *Nagy* Béla ezredes (Sárospatak), dr. *Berger* Zoltán (Szombathely), *Fejér* Gábor (Budapest), dr. *Vitos* Pál (Budapest), *Frey* Nuci (Budapest), *Globe r. t.* (Budapest), *Bárczay* András (Budapest), dr. *Hirsch* Dezső (Budapest), *Káldy* Jenő (Budapest), *Vágó* Piri és családja (Budapest), dr. *Török* Ferenc és családja (Dombegyháza), *Vass* Jenő és neje (Nagyvárad), dr. *Scheiner*-család (Buziás), *Székely* Dezső és neje (Nagyvárad), dr. *Salgó* Miksáné és *Salgó* Magda (Buziás), *Székely* László (Kisjenő), dr. *Werner* Miklós (Pankota), *Fülöp* Béla és neje (Temesvár), *Urményiné-Baneth* Iby (Nagyszentmiklós), dr. *Janovics* Jenő (Kolozsvár), *Karácsonyi* József (Pankota), dr. *Rácz* Rezső és családja (Nagyvárad), *Angerbauer* Jenő (Temesvár), *Zágonl* Dezső (Nagyvárad), *Temesvári Zeitung* — *Lovas* (Temesvár), *Újságíró-szervezet* (Temesvár), *Folcz* Sándor (Lippa), *Adler* Tibor, *Aczél* Ferenc és neje, *Apponyi* Testvérek, *Arad és Vidéki Fűszerkiskereskedők Szindikátusa*, dr. *Beles* Jenő, *Dózsa* Bertalan, dr. *Duschnitz* Kálmán, *Erdélyi Bank és Takarékpénztár*, *Földes* Soma, dr. *Fuchs* Albert, *Fekete* Tivadar és neje, *Fikker* Károly, *Friedmann* Gyuláné, dr. *Falus* Lajos és neje, *Goldschmidt* Sándor és neje, *Gerő* Gyula és neje, *Gerő* Zoltán és *Gerő* Sándor, dr. *Goldschmidt* Lipót és neje, *Hegyi* András, özv. *Hajós* Árpádné, *Hönig* Manó, dr. *Issekutz* István, *Issekutz* Géza, *Iovanescu* Vasil és neje, *Jellinek* József és neje, *Kleinhändler* Ábris, *Krausz* József és neje, *Kalmár* József, *Kalmár* Nándor, *Karton* Aladár, *Koch* Károly,

és neje, dr. Kovács László és neje, *Kunstler* Andor, *Kunstler* Dezső, dr. *Löcs* Rezső, *Liebermann* Sándor, dr. *Lutwák* Emánuel, *Lányi* Izsó és neje, *Molnár* Imre, *Moskovitz* József, *Mairovits* Valér, *Messer* Sándor, dr. *Paretz* Béla, dr. *Paretz* György, *Pintér* Viktor és neje, *Popa* Constantin, *Pataky* Sándor, *Reisinger* Sándor és családja, dr. *Radó* János és neje, dr. *Reicher* Jenő, *Raucher* Emil és neje, dr. *Salgó* Miksa, dr. *Schreiber* Vilmos és neje, *Salgó* Jenő, *Sámuel* Ignác és neje, *Seidner* Ernő, *Szerényi* Géza, dr. *Széli* Lajos, *Szendrey* Mihály és neje, *Szántó* György, *Székely* András,

dr. *Tamasdan* Livius, özv. *Tenner* Józsefné, *Takácsy* Miklós, *Theodorescu* Eugen, dr. *Thausz* Arthur, *Tauber* Elek, *Traic Comercial* S. A., dr. *Tisch* Mór és neje, dr. *Török* Dezső, dr. *Wiener* és neje, *Weisz* Bódog, *Weisz* Károly, *Vojtek* Géza, *Zeiner* Imre és még többen.

Halomban állanak a levelek és táviratok a ravatalon fekvő *Stauber* József lakásán. Aradról, más városokból, vidékről, külföldről... Az élők mély tisztelettel adóznak kegyeletteljes megemlékezéssel a halottnak és utolsó üdvözléssel vesznek búcsút tőle, aki, míg élt, szeretetüket és becsülésüket élvezte.

Felrobbant ötven vagon munició Bucuresti mellett

Eddig még meg nem állapított körülmények között történt a robbanás -- A robbanások percenként folytatódtak -- Megindult a vizsgálat -- Négy katona súlyosan megsebesült

Bucurestiből jelentik: Borzalmas katasztrófa történt tegnap este a Bucuresti közelében levő Chiosna-erődben, ahol a 181. üteg lőporraktárai vannak. A municióraktárak eddig még meg nem állapított körülmények között kigyulladtak, majd pedig felrobbantak és a szerencsétlenségnek állítólag 17 halálos áldozata van.

Az első robbanások este 9—10 óra között keletkeztek és ezek Bucurestiben, ahonnan az erőd mintegy 14 kilométernyire fekszik, nagy pánikot okoztak. Ebben az időben ugyanis igen nagy a forgalom a fővárosban és a pániknak különösen az volt az oka, hogy az első percekben senki sem tudta, hogy tulajdonképpen mi történt. *Eközben pedig a robbanások egyre tartottak.* A lakosság valósággal megostromolta a lapok szerkesztőseit, ahonnan felvilágosítást kértek a robbanásokra vonatkozólag. Csakhamar köztudomásúvá vált, hogy a detonációk sorozata a Chiosna-erődben történik. Közben ugyanis jelentették a katonai, valamint a polgári hatóságoknak, hogy

a lőporraktárakban tűz keletkezett és az ott felhalmozott mintegy 50 vagon munició felrobbant.

A jelentés vétele után azonnal bizottság szállott ki a helyszínre, az égő lőporraktárakat azonban nem tudták megközelíteni, mivel a robbanások ekkor még szinte percenként követék egymást. Mindamellétt egyes kihallgatásokból rekonstruálni igyekeztek a katasztrófa lefolyását. Erre vonatkozólag több verzió került forgalomba. Egyesek szerint a szerencsétlenség a munició szokásos selejtezése közben következhetett be, más verzió viszont azt

mondja, hogy a raktárakban dolgozó katonák elejtettek egy municiós ládát, amely felrobbant és a lángok pillanatok alatt átterjedtek az egész épületre. Az sincs kizárva, hogy a robbanásokat egy eldobott égő cigaretta vagy pedig gyufaszál okozta. A bizottság mindezekről eltérően arra az álláspontra helyezkedett, hogy a legvalószínűbbnek az öngyulladás tartja, ami hasonló hőségben gyakran elő szokott fordulni.

Mindamellétt, hogy az erődöt ezideig nem lehetett megközelíteni, annyit sikerült meg-

„A kisebbségi politika legyen állampolitika is”

Willer József dr. magyarpárti képviselő és a miniszterelnök polemikája -- Bucuresti 800 milliós deficitje

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén a Vltorul egy cikkével kapcsolatosan, *Papacoste* a georgista éles támadást intéz *Pencoff* bolgár kisebbségi ellen, aki augusztus tizenharmadikán interpellációt terjesztett elő a parlamentben. Ezt az interpellációt meghamisítottan, súlyos rágalomokkal kötétek a bolgár lapok.

Ezután *Vaida Voevod* Sándor dr. miniszterelnök emelkedik szólásra, hogy a felirati vita záróbeszédét elmondja. Miként az előadó, úgy ő is megállapítja, hogy a

képviselők tulsokat beszéltek.

Kiemeli, hogy még *Duca* is objektív tudott lenni a hadsereg, a külpolitika és a kisebbségi kérdésekben. Hangsúlyozni kívánja, hogy ami a kisebbségi politikát illeti, annak módszerei csak a *Maniu*-kormány alatt változtak meg. Addig csak alku tárgyát képezték a kisebbségek mandátumai. A csucsai paktum, a liberálisok választási kartelljei ennek bizonyosságai. Addig csak akkor teljesítették a kisebbségek bizonyos jogos óhajait, ha *szavazataikat a kormányon levő pártoknak adták bizonyos számú mandátum ellenében.* A nemzeti-parasztpárt magatartása sokkal őszintébb a kisebbségekkel szemben és ennek eredménye az a loyális deklaráció, amit a magyar párt felolvasott.

Willer József dr.: *Duca* ur nem a Magyar Párttól beszélt...

Vaida: Ön, ugylátszik, izolálni akarja magát és más véleményen van, mint az, akiről *Duca* beszélt.

Willer: Nem erről van szó.

Vaida: Ön a magyar gazdasági blokkról beszélt, de hiszen Önök is akartak velünk kartell kötni.

Laár Ferenc: Mi azonban feltételekhez kötöttük magunkat és nem a mandátumokhoz.

Willer: Mi nem tehetjük ki mandátumainkat a paktum szeszélyének. A kisebbségi politika legyen egyszersmind állampolitika is.

Vaida: Rendben van. Felszólítom a pártokat, hogy ezentúl ne tekintsek a kisebbségi politikát pártpolitikának, hanem állampolitikának.

Vaida reflektált azután *Costinescu* volt liberális bucuresti-i főpolgármester szavaira, aki szerint Bucuresti semmit se fejlődött. Megcáfolta ezt az állítást.

Costinescu: Oly siralmas a helyzet Bucurestiben, mint még soha. Pénzt hagytam Bucuresti kasszájában amikor elhagytam, most pedig 800 milliós deficittel kell a fővárosnak megküzdnie.

Románia negyedik lett a belgrádi evezősversenyen

Lebonyolították az előfutamat --- Romániát az aradi négyes képviselte

Belgrádból jelentik: Ma megkezdődtek Belgrádban a nemzetközi európai bajnokság előfutamai. A versenyeket óriási érdeklődés mellett és rendkívül előkelő közönség előtt nyitották meg. A mai előfutamatok eredményei a következők:

Skiff: 1. Franciaország (*Sourin*) 7 p. 20.8 mp. 2. Spanyolország (*Kauser*) 7 p. 22.6 mp. 3. Olasz (*Oriano*) 7 p. 23.2 mp. Második előfutamat: 1. Csehszlovákia (*Jijri*) 7 p. 25.8 mp. 2. Belgium (*Menge*) 7 p. 32.8 mp. 3. Jugoszlávia (*Stefanovics*) 7 p. 43.2 mp. 4. Románia (*Cserhádi, Előre, Temesvár*) 7 p. 54.4 mp.

Kormányos peroir: Első előfutamat. 1. Olaszország 7 p. 54.2 mp. 2. Olaszország 7 p. 55.2 mp. 3. Lengyelország 7 p. 55.8 mp. Második előfutamat. 1. Svájc 7 p. 48 mp. 2. Belgium 7 p. 53 mp. 3. Jugoszlávia 7 p. 57 mp.

Kormányos nélküli négyes: 1. Hollandia 6 p. 44 mp. 2. Svájc 6 p. 44.6 mp. 3.

Olaszország 6 p. 44.8 mp. Második előfutamat. 1. Jugoszlávia 6 p. 46 mp. 2. Magyarország 7 p. 03.6 mp. 3. Belgium 7 p. 10 mp.

Négyes kormányos: 1. Olaszország 6 p. 31 mp. 2. Jugoszlávia 6 p. 42 mp. 3. Belgium 7 p. 27 mp. 4. Románia 8 p. 30 mp. (Ez az aradi Hajós Egylet négyese, amelynek kormányosa *Havas István* volt, míg evezősei *Varjassi István, Fejér Frigyes, Friedmann László* és *Varjassi Vencel* voltak.) Második előfutamat: 1. Csehszlovákia 6 p. 44.6 mp. 2. Franciaország 6 p. 45.6 mp. 3. Hollandia és 4. Spanyolország. Harmadik előfutamat: 1. Dánia 6 p. 44.6 mp. 2. Magyarország 7 p. 04.6 mp. 3. Svájc 7 p. 05.8 mp.

Nyolcevezős: 1. Csehszlovákia 6 p. 13 mp. 2. Lengyelország 6 p. 17 mp. 3. Hollandia. Második előfutamat: 1. Magyarország 6 p. 13.2 mp. 2. Franciaország 6 p. 13.6 mp. 3. Jugoszlávia 6 p. 19 mp.

Rémületben tartja a kisjenői vasuti hid a megye lakosságának egy részét

A magyar kormány diplomáciai uton érdeklődött a hid ügyében „Jövőre megcsinálják a vashidat,” mondotta Farkas vasuti főfelügyelő

Feltűnést keltő memorandumot nyújtott át a Körös Ármentesítő Társulat vezetősége Lázár Ágoston dr. megyei prefektusnak, Pop C. István kamarai elnöknek, valamint a vasuti vezérigazgatóságnak. A memorandum igen tanulságos képet nyújt arról a lelkiismeretességről, a mellyel egyes felelős állásban levő tényezők a lakosság érdekelt képviselik. Miután egész falvak egzisztenciája és Aradmegye még el nem pusztult területeinek az újabb árvízveszedelem elől történő megmentése forog kockán, szükségesnek tartjuk a történeteket teljes részletességgel nyilvánosságra hozni.

Körülbelül nyolc évvel ezelőtt történt, hogy egy német társaság megépítette a Kisjenőnél levő vasuti fahidat, amelyért maga a társaság három éves garanciát vállalt. A három év leteltével a hid kicserélése nem történt meg és egészen természetes, hogy a közlekedés veszélyessé kezdett válni. 1930-ban a CFR végre elhatározta, hogy vashidat épített és a tervek szerint a hidnak 1931. novemberére készen kellett volna állania. Megkezdtek a furásokat a hidlábak beépítésére, sőt a Körös Társulat töltését átvágták és árkot létesítettek a hid felé. A hidlábaknál azonban baj történt. A talaj futóhomokból áll és amint megfelelő mélységre furtak, a homok csuszni kezdett és eltömté a már megírt gödröket. Az építéseket vezető mérnök ekkor tervezetet nyújtott be a vasuti vezérigazgatóságnak és ebben kérte, utaljanak ki a három hidláb furási költségeire az előirányzott összegnél 450 ezer lejjel többet, hogy a furást sűrített levegővel eszközöljék és olyan mélyre hatoljanak be, hogy az iszaptalajig érjenek.

A helyszíni szemle eredménye

A pénzt nem utalták ki, ellenben rendelet érkezett, hogy a munkálatokat hagyják abba, illetve javítsák ki a régi fahidat. A javítást pedig oly módon hajtották végre, hogy három vasuti hévert helyeztek a hid alá, egy deszkára fektetve és ahhoz erősítették a hidat. A deszkák alatt pedig vígan mozog továbbra is a homok, olyannyira, hogy

egy év alatt a vasuti fahid — a Körös Társulat megállapításai szerint — 42 centimétert mozdult el eredeti helyéről.

A kisjenői székhellyel működő társulat panaszaira a CFR egy kolozsvári inspektort, a hid-építési osztály vezetőjét küldötte Kisjenőre a helyzet felülvizsgálására. Az inspektor megállapította, hogy az első feltétel a közlekedés biztonságának helyreállítására a hidlábak behelyezése. A helyszíni szemle után ismét sokáig nem történt semmi, majd nemrégiben jött egy rendelkezés, amelynek alapján a már odaszállított hidanyagokat Bessarabiába és Bukovinába vitték. A Körös Társulat most memorandumban tárta fel panaszait nemcsak a helyi hatóságnak, hanem a Kamara és szenátus tagjainak is és beadványában figyelmezteti az illetékeseket arra a komoly veszedelemre, amely az őszi esőzések alkalmával Kisjenőt, valamint környékét fenyegeti, azonkívül, hogy a vasuti fahidon való utazás szintén veszélyes.

— A munkálatok alkalmával — mondja a memorandum — átvágták a Körös Ármentesítő Társulat védőtöltését, amelyen keresztül futóárkot húztak. Az őszi esőzések alkalmával beálló áradásoknál komoly veszély fenyegeti a környéket, mert a megyengült és átvágott töltésen keresztül nemcsak Kisjenő, hanem Zerind, Feketegyarmat, a Crisan-telep, valamint a biharmegyei Tamásda községek környékét is az árvíz pusztításának teszi ki. De az a veszély is fenyeget, hogy az árvíz átcsap magyarországi területekre is és ezzel kártérítési pernek teszi ki magát a román állam. Könnyen

meglehet, hogy egy újabb árvíznél 150 ezer hold föld körül viz alá, ami az egész környék lakosságának egzisztenciáját tenné tönkre.

Sürgős intézkedéseket kér tehát a memorandum a kormánytól, amelynek kötelessége elhárítani a Körösvidéket fenyegető veszedelmet.

Az ügyben beszélgetést folytattunk a Körös Társulat egyik vezetőjével, aki a következőket mondotta el:

— Jellemző, hogyan állapították meg, hogy a fahid közlekedésre alkalmas. Ionescu tábornok, CFR-vezérigazgató legutóbb meglátogatta Kisjenőt és kipróbálta a hidat. Amikor átutazott rajta, utasítást adott a mozdonyvezetőnek, hogy a vonat sebességét hatvan kilométerre fokozza. A mozdonyvezető nem mert ellentmondani, azonban a keresztülmenetnél mindössze huszonöt kilométeres gyorsasággal haladt. Amikor keresztül ért a vonatot a hidon, Ionescu tábornok kijelentette, hogy még hat évig garantáltan jó a hid. Ezzel el is intéződött a kérdés, senkisé nem törődik a veszéllyel, amely bennünket fenyeget. Tudomásom van ar-

ról, hogy a hid kérdését a magyar kormány is szóváltotta és diplomáciai uton érdeklődött, mikor javítják meg. Az elmúlt napokban künnjárt Pap Tihamér főmérnök is, aki szintén megvizsgálta a helyzetet és megállapította, hogy sürgős intézkedésre van szükség.

Az ügyben különben beszélgetést folytattunk Farkas CFR. főfelügyelővel, aki a következőket mondotta:

— Mindenekelőtt is kijelenthetem — mondotta Farkas főfelügyelő, — hogy a Körös Ármentesítő Bizottság aggodalmait rendkívül tulzoltak. A szóbanforgó hidon a közlekedés nem életveszélyes, mint ahogy azt a Körös Ármentesítő Bizottság memorandumában állítja. Igaz ugyan, hogy a hid nem volt a legjobb állapotban, az utóbbi hónapokban azonban többször kijavították, alaposan átvizsgálták, úgyhogy közvetlen veszélytől, mint már említettem, nincs mit tartani.

Új vashid épül jövőre

A CFR. vezérigazgatósága egyébként — folytatja a főfelügyelő nyilatkozatát — befejezett tervnek tekint a vashid felépítését, ez azonban ezideig azért késett, mivel egy évben ilyen hatalmas összeggel, mint aminőbe a vashid felépítése kerül, nem lehet a vasut költségvetését megterhelni. Jövőre azonban és ezt teljes határozottsággal állíthatom, a vashidat felépítjük. Ami az árvízveszedelmet illeti, ez szintén nem áll fenn, mivel a töltést a hid megerősítésénél nem szakították keresztül. Mindössze az történt, hogy egyes helyeken, ahol erre feltétlenül szükség volt, átvágták, később ezeken a helyeken körtöltést építettek, így tehát a környező községek lakosságát és a szántóföldeket nem fenyegeti árvízveszedelem.

A versaillesi szerződés revízióját követeli a német memorandum

Az Egyesült Államok ragaszkodik ahhoz, hogy Németország a szeptember végén esedékes összegeket kifizesse — A porosz kormány megkegyelmezett a halálraítelt öt nemzeti szociálistának

Berlinből jelentik: Francois Poncet berlini francia nagykövet és Neurath birodalmi külügyminiszter ma újabb tárgyalásokat folytattak annak a memorandumnak az ügyében, amelyet a német kormány juttatott el a francia kormányhoz és amely egyenjogúsítást követel a fegyverkezések terén.

Washingtoni jelentés szerint az amerikai kormány bizonyos tekintetekben helyesli a németek diplomáciai akcióját, mivel jól tudja, hogy ezt az akciót nem a fegyverkezési verseny szelleme irányítja.

Az amerikai lapok egyébként azt írják, hogy

az USA várja és követelni fogja Németországtól a szeptember végén esedékes összegeket.

Ezek a következőképpen oszlanak meg: tizenkét és fél millió márka szállási költség és husz millió márka magántartozás.

A Petit Parisien-nek azzal a jelentésével kapcsolatban, hogy Németország fegyverkezési egyenjogúsításának kérdésében már előzőleg folytak Londonban tárgyalások, azt közlik berlini illetékes helyen, hogy ilyen megbeszélések valóban folytak Londonban és hogy Németország a közeljövőben erre vonatkozólag más államokkal is akar tárgyalásokat folytatni. A londoni tárgyalások tartalmára, illetőleg azok részleteire vonatkozólag nem helytálló a lap értesülései.

Párisi jelentés szerint a francia kormány egyelőre nem válaszol a német kormány memorandumára, hanem azt csak tudomásul veszi. A válasz megszövegezése és közlése előtt Herriot előzőleg értesíteni akarja a memorandumról a versaillesi szerződést aláíró összes hatalmakat. A francia kormány egyébként — nincs ellene annak, hogy

mintegy annak retorziójaképpen, hogy indiszkrécióból a memorandum átadásának ténye nyilvánosságra került,

a német kormány ismertesse a közvéleménnyel a

memorandum részletes szövegét. A memorandum egyébként két pontot foglal magában.

Az egyik a versaillesi szerződés revíziójára, a másik pedig a leszerelési konferenciával kapcsolatos kérdésekre vonatkozik.

Újabb berlini jelentések arról számolnak be, hogy a centrumnak sikerült Hitlerrel megegyeznie arra vonatkozólag, hogy a parlamentet ne a jövő hétre, hanem szeptember második felére hívják össze. A két párt reméli, hogy addig sikerül elhárítani mindazokat a nehézségeket, amelyek a koalíció elé hárulnak. A koalíció létrejöttéig nem hívják össze a parlamentet és nem szavazzák le a kormányt, nehogy Papen feloszlassa a birodalmi gyűlést.

A porosz kormánybiztosi kormány ma délután fél egykor foglalkozott a

beutheni halálraítelték kérvényével, akiknek kegyelmet adott és büntetésüket életfogytiglani fegyházra változtatta át.

A kegyelmet a porosz kormány azzal indokolja, hogy bűncselekményük elkövetésekor még nem értesülhetek a különleges állapot kihirdetéséről. tekintettel arra, hogy az erről szóló rendelet csak négy órával azelőtt jelent meg.

CORSO-MOZGO mai műsora! ERIKA!

DAJOS BÉLA hírneves zenekarával, LYA MARA, GRETL THEIMER, VEREBES ERNŐ, RALPH A. ROBERTS.

Előadások kezdete pontosan 5¹/₂, 7¹/₂ és 9¹/₂ órákor

Ma d. u. 3 órákor: TROPUSI ÉJSZAKÁK! DITA PARLO és FRITZ RASP izgalmas hangosfilmje. — JEGY LEJ 8.

JÖN: SZEPT. 5-én. SZENZÁCIÓ! CARSUN, a 12 tagú kozák-kórus és balalajka zenekar. SZOLISTÁK. TANCOSOK KOHN és KELLY AFRIKÁBAN c. humoros film keretében.

RENDES, NEM EMELT HELYARAKKAL!

Az Erdélyi Zsidó Diákszövetség műsoros ma, szombaton a Fehér Keresztben

„Ha ilyen eszközökkel harcolnak, önökre hárítunk minden felelősséget a bekövetkezendő forradalomért”

— mondotta a magyar belügyminiszter az ellenzéknek —
Viharos ülés a magyar parlamentben

Budapestről jelentik: Az ellenzék — mint ismeretes — a Házat újból összehívta. Ennek az összehívásnak következtében a parlament ma délelőtt tíz órai kezdettel Almássy László elnöklelte alatt tartotta meg rendkívül izgatott hangulatban ülését. Az ülés kezdetekor, amikor Károlyi Gyula gróf miniszterelnök a terembe lépett, az ellenzék ezzel a felkiáltással fogadta:

— Mi van Mezőcsáttal?

A kisczardapárt részéről Ulain Ferenc indokolta meg a Ház összehívását. Az ellenzéki képviselő túlfűtött atmoszférában kezdte beszédét és bejelentette, hogy a Ház összehívásának egyik okát azok az atrocitások képezték, amelyek az ellenzéki képviselőknek a mezőcsáti választás alkalmával a hatóságok részéről el kellett tűrniök. El kell ismernie azonban ugyanakkor, hogy legalább a törvényes rend látszatát igyekeztek megőrizni. Ezt örömmel üdvözlő és ebben a rendszerrel való szakítás első jelét látja. Erre a kijelentésre a jobb és jobbközép tüntetően éljen a kormány mellett, ebben a pillanatban lép az ülésterembe Bethlen István gróf, akit a jobboldal megújuló éljenzéssel fogad. Ulain ezután kifejti, hogy a független kisczardapártot az utóbbi időben kétféle sérelem is érte. Az elsőt a már említett mezőcsáti atrocitások, a másodikat pedig azok a támadások képezik, amelyek a kisczardapártot az utóbbi időben a sajtó részéről érték. A kormánypart ezt a kijelentést derűtséggel fogadja és Jánossy Gábor megjegyzi:

— A hét legjobb vicce...

Ulain beszédét folytatva azzal foglalkozik, hogy a kisczardapártot izgatással vádolják. Ennek a vádnak az alaposságát a független magyar bíróság van hivatva eldönteni. Hangsúlyozza, hogy tiszteli Károlyi Gyula gróf személyét és hogyha ő céljával tüzte ki a rendszer megváltoztatását, akkor hajlandó öt tüzet-

zen át követni. Ulain ezután a titkos választójogot sürgette, amit a baloldalon, de a közepén is tapssal fogadtak.

Károlyi gróf miniszterelnök válaszában kifejtette, hogy a visszaélések megtorlására a bíróság hivatott a titkos választójogról szólva pedig azt mondotta, hogy ilyen nagyfontosságú kérdésben nem kíván újolag nyilatkozni. A miniszterelnök beszédének befejezése után Hunyadi Ferenc gróf és több ellenzéki képviselő bejelentette mentelmi jogának megsértését; majd pedig Keresztes-Fischer Ferenc belügyminiszter szólalt fel, akinek beszédét az ellenzék már a kezdetén nagy zajjal fogadta. A

belügyminiszter beszédében szintén arra mutatott rá, hogy a vizsgálat az illetékes hatóságok dolga és éppen ezért az ügy meritumára vonatkozólag nem nyilatkozik, ellenben tiltakozik az ellen, hogy a hatóságokat állandóan atrocitásokkal vádolják, mintha azoknak más dolguk nem lenne, minthogy a választások idején a törvényt tiporják. (Nagy zaj.) Nem tartja méltónak, hogy egyes politikai pártok állandóan hirbe hozzák az országot és hogy a vidéken adónemfizetéssel izgassanak. Ezekre a szavakra ismét kitér a vihar, csak mondattöredékek és szófoszlányok hallatszanak:

— Bizonyítsa be! Nem igaz! Senki sem izgatott!

Keresztes-Fischer belügyminiszter nagy zajban fejezi be beszédét, amelynek csak utolsó mondatát hallani ismét tisztán:

— Ha az urak ilyen eszközökkel csinálnak politikát — mondja a belügyminiszter — ha ilyen eszközökkel harcolnak, akkor önökre hárítunk minden felelősséget a bekövetkezendő forradalomért!

A képviselőház ülése a belügyminiszter beszédével véget ért és a legközelebbi ülést október 26-ra tűzték ki.

Kétszáz ezer lej értékű kötvényt vont el a csődtömegetől egy aradi gyáros

A csődtömegegondnok feltűnést keltő bejelentése — Biróilag lefoglalnak 802 ezer lej összegű értékpapírt

Érdekes ügyben indult meg az eljárás egy aradi gyáros ellen. A gyáros csőd alatt áll és a csődtömegegondnok megtette a szükséges lépéseket, hogy minden vagyon a csődtömegegbe kerüljön, a hitelezők kielégítése céljából. Miután a vagyonban olyan letétek is szerepeltek, amelyeket a bucuresti-i letéti pénztárnál helyeztek el, a csődtömegegondnok megtette a lépéseket az iránt is, hogy az aradi bíróság útján megszeresse a letéteket. Két tételről van szó, az egyik: 200.000 lej, a másik 802.000 lej névértékű értékpapír, amelyet egy árlejtés alkalmával garanciaképpen helyeztek el a letéti pénztárnál. Az értékpapírok kiszolgáltatására vonatkozólag az elmúlt napokban érkezett a letéti pénztár le-

irata, amely arról ad hírt, hogy néhány héttel ezelőtt

a gyáros felvette a kétszáz ezer lej névértékű értékpapírt a pénztártól. Ami a másik tételt illeti, az nem adható ki, miután egy bank nevében szerepel és csupán a banknak áll jogában átvenni az értékpapírokat.

Az ügyben a csődtömegegondnok nyomban jelentést tett a bíróságnak és megfelelő eljárás folyamatbátételét kérte elsősorban a gyáros ellen, amiért az jogtalanul a hitelezők tulajdonát képező vagyont elvette a csődtömegeből. Az ügyvéd jelentése nyomán megindult az eljárás, míg a bank nevében szereplő értékpapíroknál bírósági foglalás útján teszik lehetetlenné, hogy a 802.000 lej névértékű kötvényeket illetéktelenül felvehessék. Ettől függetlenül megindult az eljárás az iránt is, hogy az értékpapírok Aradra kerüljenek, a bíróság által kinevezett csődtömegegondnok kezébe.

Revolverrel fenyegette meg egy községi bíró a tanácsosokat

Új vizsgálat indult meg az önkényeskedő bíró ellen

Az aradmegyei Szemlak községben hónapok óta elkeseredett harc folyik a község tanács több tagja, valamint Barbat Tódor községi bíró között. A községi tanácsosok bünvádi feljelentést adtak be az aradi ügyészséghez a bíró ellen, akit sikkasztással, hivatalos hatalommal való visszaéléssel és hasonló vádakkal illették.

A mai napra idézte be Seracu vizsgálóbíró a feljelentő községi tanácsosokat, azonban a kihallgatások nem történtek meg, miután új közvizsgálási vizsgálat vált szükségessé. Az egyik községi tanácsos, aki szintén a feljelentők között szerepel, külön kihallgatáson jelentkezett Seracu vizsgálóbírónál, akit megkért arra, hogy folytassa le a bünygyi vizsgálatot még a közigazgatási ankét előtt. Elmondotta, hogy az első vizsgálat levezetésével dr. Dobai Gábor volt pécskai főszolgabíró biztásk meg, aki azonban jó viszonyban állott a községi bíróval és így nem vezette le megfelelőképpen a vizsgálatot. A tanácsos elmondotta, hogy Barbat Tódor annyira felháborodott, hogy még revolverrel is megfenyegette az öt feljelentő tanácsosokat. Seracu vizsgálóbíró kijelentette a tanácsosnak, hogy új vizsgálat indul meg.

3 leierért sonkás vagy májpástétomos
sandvichet ozsonázhat
Neuländer fűszerüzletében

Minorita templommal szemben.

Az aradi rendőrség harca a titkos prostitúció ellen

Szigoru razziák és ellenőrzések — Terjednek a súlyos betegségek

Az aradi rendőrségnek már hosszabb idő óta komoly gondját képezi a titkos prostitúció, valamint a nemi betegségek elleni küzdelem. A titkos prostitúció, valamint a nemi betegségek terjedése egyre megdöbbentőbb arányokat ölt és éppen ezért, az aradi rendőrség vezetősége elhatározta, hogy fokozottabb arányban veszi fel a küzdelmet mind a két veszély ellen. Va-lean Demeter, a rendőrség erkölcsrendészeti osztályának vezetője máris szigorubb és gyakoribb razziák tartását vette tervbe, ugyanakkor pedig érintkezésbe lépett az egészségügyi hatóságokkal is, amelyekkel a nemi betegségek elleni küzdelem részleteit beszélték meg.

A napokban az erkölcsrendészeti osztály felülvizsgálatot tartott a rendőrségileg nyilvánított nők, valamint azon pincézők között, akikről megállapítást nyert, hogy prostitúciót folytatnak és ezek közül hatvan olyan nőt, akik nem voltak aradi illetőségűek, kiutasították a városból és illetőségi helyükre toloncolták. Azokat pedig, akik aradiak és akiket ismételtan raj-

ta kapnak titkos prostitúción, a kihágási bíróság elé állítják.

A titkos prostitúció terjedésére jellemző, hogy alig néhány nap alatt az aradi rendőrségre *nevvén titkos prostitúció* elv és csak az elmúlt éjszaka hat volt az előállított titkos prostituáltak száma. Ezeknek tekintélyes százaléka beteg volt. A gyógyítás megkönnyítése és hathatósabbá tétele végett, most az egészségügyi hatóságokkal olyértelmű megállapodás történt, hogy a beszállított betegeket csak addig kezelik az aradi közkórházban, amíg a betegség veszélyes stádiumban van. *Miután a kezelés már bizonyos eredménnyel járt, akkor a nem aradi illetőségű betegeket illetőségi helyükre küldik és ott a körorvosok fogják a további kezelést munkájukat végezni.* Ettől a rendszertől hathatós eredményeket várnak. Az aradi betegek kezelésébe természetesen intenzíven kapcsolódik bele az aradi poliklinika is, amely a betegségek leküzdésében rendkívül fontos szerepet fog játszani.

Szenzációs fordulat Vörös Sámuel terrorista bünperében

Bizonyítékok hiányában felmentették, mert a bűntetteket más követte el

Szólókról jelentik: A törvényszék késő este hozott ítéletet Vörös Sámuel ügyében, akit a kommün ideje alatt elkövetett gyilkosságokért vontak felelősségre. A bíróság a vád és annak következményei alól Vörös Sámuel felmentette, mert a tárgyalás során megjelent egy Bereczki nevű volt kommunistaterrorista, akit hasonló bűncselekményekért már elítéltek és aki azt vallotta, hogy mindazokat a gyilkosságokat, amelyekkel Vöröst vádolják, ő követte el és ezért már meg is bűnhődött. A szólnoki törvényszék bizonyítékok híján a vádlottat felmentette.

Leánygyermek született Alfonz exkirály unokahugának

A keresztapa a volt spanyol király lesz

Budapestről jelentik: Izabella Bourbon hercegnőnek, Zamoyski lengyel gróf feleségének, Alfonz spanyol exkirály unokahugának ma Budapesten kisleánya született. Az előkelő rokonok egész sora, köztük Alfonz is, ma felkeresték szerencsekívánataikkal a boldog anyát. A kisleányt egyébként az ex-király fogja keresztvíz alá tartani.

A dollártolvaj volt aradi rendőrkomiszár szökése előtt gondoskodott fiáról

Sitariu Illés levele — Bucurestiben nyomoznak a lopás másik tette után

Az aradi rendőrség változatlan eréllyel nyomoz annak a négyszáznegyven dolláros lopásnak az ügyében, amelyet két aradi volt rendőrkomiszár követett el. Az *Aradi Közlöny* már megemlékezett arról, hogy a lopás egyik tettesét, Lungulescu Péter volt rendőrkomiszárt elfogták, míg a másik tettesnek, Sitariu Illés volt komiszárnak sikerült megszöknie. Lungulescunál 120 dollárt talált a rendőrség és a bizonyítékok, valamint beismert vallomásának alapján átszállították az ügyészség fogházába. A vizsgálóbíró tegnap elrendelte Lungulescu Péter letartóztatását, míg ma délelőtt az aradi törvényszék vádtaácsa foglalkozott a nagy feltűnést keltett dollárlopás tettesének ügyével s megerősítette a harminc napos vizsgálati fogságot elrendelő vizsgálóbírói végzést.

A mai napon egyébként Margescu komiszárnak, aki az ügyben a vizsgálatot vezeti, rendkívül érdekes új nyomra sikerült bukkania. Megállapítást nyert ugyanis, hogy a dollárlopás második tettese, Sitariu Illés elutazása előtt levelet írt az egyik volt Apponyi-köruti ház házmesterének és erre az emberre bízta három esztendő kisfiát. Sitariu ugyanis elvált feleségétől, aki az elmúlt év őszén meghalt. A levelet Elbe Józsefnek, az említett házmesternek adta és azt egy nyolc éves kisfiával juttatta el a címzetthez. A levélben egyébként többek között a következőket írta:

„Kedves Elbe bácsi! Legyen szives, menjen el Orczy-ucca 38. szám alatt levő lakásomra, vegye magához a kis Puiut, zárja le a lakást és a kulcsot tartsa magánál. Ez ugyanis egy alkalmi autót kaptam és azzal Bucurestibe utaztam, ahol elintézni való ügyem van. Nagyon kérem, legyen szives gondját viselni a kis Puiunak. Majd meg fogom hálálni, ha visszakapom az állásomat. Üdvözlélie.”

Ez a levél nagy meglepetést keltett a rend-

őrségen és bár nem tartják valószínűnek, hogy Sitariu megírta volna valakinek, hogy hova menekül, ma átíratot intéztek Bucurestibe, a melyben Sitariu pontos személyleírását közölték és kérték a fővárosi rendőrséget, hogy vesse be az ügyben a nyomozást. Az aradi rendőrség természetesen tovább kutat és való-

színű, hogy rövidesen sikerül kézrekerítenie a szökésben levő rendőrkomiszárt. Elbe József — mint megállapítást nyert — Sitariu uzelméről semmit sem tudott és teljesen jóhiszeműen járt el akkor, amikor a szükszavu levél értelmében elment a lakásra, magához vette a kisfiút és lezárta a lakást. A kis Sitariu Puiu jelenleg Elbe Józsefnél tartózkodik, ott kap ellátást és bizonyára nem is tud arról, hogy miért hagyta itt oly váratlanul és meglepetésszerűen az édesapja.

Ma délelőtt egyébként megjelentek a rendőrség emberei Sitariu Illés volt Orczy-ucai lakásán, amelyet ismét átvizsgáltak, majd pedig lepecsételték.

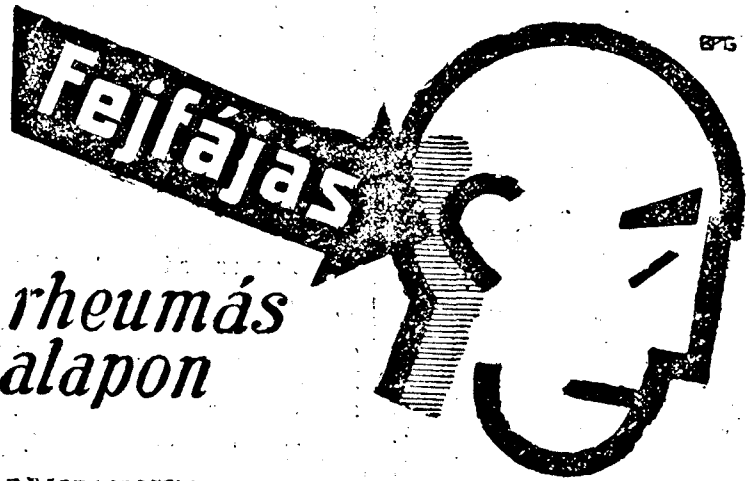
Megegyezés várható az aradvárosi tisztviselők tizenhatmillió perében

A város hajlandó az egyezsége, ha a tisztviselők redukálják a követelés összegét. Botioc Elek dr. interimár elnök akciója

Aradváros tisztviselőkarát már évek óta foglalkoztatja az a nagyszabású per, amelyet Aradváros vezetősége ellen indítottak annak idején, hogy peres uton juthassanak hozzá a Titulescu-féle törvény rendelkezéseinek alapján nekik járó lakbérpótlék összegéhez. Ez az összeg, amelyben minden aradi városi tisztviselő anyagilag érdekelve van, az idő folyamán és a perköltségekkel együtt tizenhatmillió lejre nőtt, amíg az ügy feljutott a legfelsőbb semmitőszékig.

Amint emlékeztet, a semmitőszék már több tárgyalást is kitűzött az aradvárosi tisztviselői kar peres ügyében, mindezideig azonban nem sikerült döntést provokálnia. Közben három városvezetés is követte egymást, anélkül, hogy a tisztviselők érdekében megszületett volna egy méltányos egyezmény. Botioc Elek dr., Aradváros jelenlegi interimár-bizottságának elnöke a maga részéről ugyancsak

foglalkozott a városi adminisztrációnak e fontos kérdésével és annak a véleményének adott többbizben is kifejezést, hogy ezt az áldatlan helyzetet végre is meg kellene valahogyan oldani. Aradváros vezetőségében megvan a legteljesebb megértés annak érdekében, hogy kölcsönös egyezés útján likvidálják a város és a tisztviselők közötti pert. Amint értesülünk, erre vonatkozólag már konkrét tárgyalások is vannak a város vezetősége és a tisztviselők jogi képviselője között. Hírek szerint az egyezmény főleg a tisztviselőknek járó összeg nagyságára vonatkozik, amennyiben a város vezetősége, ha a tisztviselők igényeiket a mai viszonyoknak megfelelőleg redukálni hajlandók, a maga részéről mindent el fog követni, hogy békés uton, egyezés formájában előzzék meg a semmitőszék várható döntését. Így tehát Aradváros tisztviselői karának meg lehet az a reménye, hogy a járandóságának legalább egy részét mihamarább kézhez is veheti.



késégsbeesésbe kergefi. Egy pillanatig se gondolkozzék, hanem vegye fel a küzdelmet a fájdalom ellen.



Jó szolgálatot fognak tenni.

Aspirin-tabletták csak az ábrázolt csomagolásokban a Bayer-kereszttel valódiak.

A világ legnépszerűbb rádiószereplője, a legkedveltebb tangó és jazzénekes

Diego Antonio Rojas

mától kezdve személyesen vendégszerepel a CENTRAL-MOZGO minden előadásán. Változatlan helyárak.

H I R E K

Költöznek a fecskék

A szeptemberrel együtt ugylátszik, hogy nemcsak az ősz szökött be Középeurópába — tehát Aradra is. — hanem ez már a közeledő és előreláthatólag igen szigorú télnek is a közeli érkezését jelzi. Erre vall legalább is az, hogy Magyarországon már néhány nappal ezelőtt több helyen is észlelték, hogy a fecskék tömegesen bucsut vettek meghitt lakhelyeiktől és elindultak a fénytel, napsugárral és meleggel kecsegtető dél felé. A süngönydrótok hű lakói, az eresz alatti fészkek minden évben visszatérő vendégei nagy csoportokban gyűltek össze, tanácskozásokat tartottak a háztetőkön és végül is úgy döntöttek, hogy itthagyják Európát és felkeresik téli lakhelyüket.

Ma délután már Aradon is többen figyelmelek lettek arra, hogy a fecskék hadi, helyesebben mondva uti-tanácsot tartanak és elhagyják a várost. A fecskék korai távozása rendszerint azzal magyarázható, hogy rövidesen beáll a tél, amelyet a madarak kifinomult ösztöne az Északról jövő misztikus hullámhosszokon át megérez.

Vagy talán nem is jönne még a tél? Talán a fecskék az időjárás tavalyi szeszélyén okulva, azt akarják elkerülni, hogy tömegesen megfagyjanak és, hogy végül is az emberi technikát kelljen igénybevenniük és ládákba becsomagolva, repülőgépen, kényelmetlenül és szorongva kelljen megtenniük Afrikába az utat?...

— **IDŐPROGNÓZIS.** Mérsékelt meleg, változóan felhős idő várható, egyes helyeken esőkkel vagy zivatarokkal.

CENTRAL MOZGÓ: MINDENT EGY CSÓKÉRT... Énekes vigjáték. Don Jose Mojica, Mona Maris. Minden előadás keretében fellép:

DIEGO ANTONIO ROJE

a világ legismertebb és legkedveltebb tangó- és jazzénekese, a nemzetközi rádióműsorok legnépszerűbb szereplője. Változatlan helyárok.

SELECT MOZGÓ: A KISASSZONY SÖFFÖRJE. Zenés vigjáték. Dorothy Mackall, Jack Mulhall. Szenzációs zurnálpótképek.

Előadások kezdete: 5, fél 8 és fél 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ-ban 3-kor 8 lejes helyárral: VIKTÓRIA ÉS A HUSZÁRJA. Operett. Petrovich Iván, Friedl Schuster, Verebes Ernő.

SELECT MOZGÓ-ban 3-kor 8 lejes helyárral: TRADER HORN. A világ legizgalmasabb leghatalmasabb expedíciós képe. Óserdők rengetegekben vadállatok, vademberek között készült helyszíni felvételek.

— **Befejeződnek a román magyar clearing-tárgyalások.** Bucurestiből jelentik: A román-cseh clearing-tárgyalások november 15-én Bucurestiben kezdődnek meg. — A román-magyar tárgyalások néhány napon belül sikerrel fejeződnek be Sinaiban.

— **Nemzetközi kölcsön kibocsátásáról tárgyalnak.** Londonból jelentik: A „Daily Telegraph” értesülése szerint Montague Norman, az angol Nemzeti Bank kormányzója Amerikában egy nemzetközi kölcsön kibocsátásáról tárgyal. Ez a kölcsön arra szolgál, hogy az európai adós államok visszafizethessék háborús tartozásaikat.

— **3000 lej összegig fogad el aprópénzt a Banca Nationala.** A Banca Nationala körrendeletben közölte összes fiókjaival és ügynökségeivel, hogy bankoktól és magánosoktól, az ő diszpozíciójuk végrehajtására csak 3000 lej összegig tartoznak aprópénzt elfogadni. A Banca Nationalával szemben fennálló tartozások azonban korlátlan mennyiségű aprópénzben is fizethetők.

— **Információs irodák Spanyolországban.** A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A madridi és barcelonai információs irodák címe az érdeklődők rendelkezésére áll a Kamaránál.

— **A kormány csapatai megszállták Quitot.** Quitóból jelentik: A Vörös Kereszt becsülése szerint, a kormánycsapatok és a felkelők közt lezajlott harc során, 380 embert ölttek meg, míg a sebesültek száma 732-öt tesz ki. Quito észak-keleti részét kivéve, amelyet még a felkelők tartanak, a kormánycsapatok már az egész várost megszállták.

Varzaru őrnagy, a szovjetkém

megszökött a nagyenyedi fegyházból

Két tiszt jelentkezett érte, akik a vacaresti-i fegyházba akarták átvinni — A kísérők az őrnagy cinkosai voltak — A szovjet tábornokká nevezte ki Varzarut

Bucurestiből jelentik: A „Calendarul” című lap rendkívül érdekes hírt közöl a kémkedésért 20 évi fegyházra ítélt Varzaru őrnaggyal kapcsolatban. A lap értesülései szerint a súlyosan elítélt őrnagy megszökött a fegyházból és sikerült Moszkvába kijutnia.

Varzaru őrnagy a nagyenyedi fegyházban töltötte büntetését és pár héttel ezelőtt kérelemmel fordult a fegyintézet igazgatóságához, hogy helyezze át a vacaresti-i fegyintézetbe. Mivel az igazgatóság ebben nem talált semmi különösöt, sőt a vacaresti-i fegyházban szigorúbb a foglyok felügyelete, teljesítette Varzaru kérését. Az átszállításnak két héttel ezelőtt kellett megtörténnie, amikor is jelentkezett két tiszt, akik okmányok-

kal igazolták, hogy a vacaresti-i fegyház igazgatóságától utasítást kaptak a fogoly átszállítására. A nagyenyedi fegyház igazgatója gyanu nélkül adia ki Varzaru őrnagyot a két tisztnek.

Az ügyben azután most szenzációs fordulat következett be. Levél érkezett ugyanis Moszkvából Varzaru őrnagytól, aki tudatja a nagyenyedi fegyházigazgatóval, hogy a két tiszt cinkostársa volt, akik Moszkvába szöktették, ahol a szovjet kormány tábornokká nevezte ki. A „Calendarul” azt írja, hogy ennek a szenzációs szökésnek a híre már több mint egy hete, hogy elterjedt, azonban csak most van abban a helyzetben, hogy azt végleg megerősítheti.

— **Elhunyt Ziehrer Károly zeneszerző özvegye.** Bécsből jelentik: Ziehrer Károly Mihály komponista és az egykori udvari bálak zeneigazgatójának özvegye Bécsben ma hetvenöt éves korában meghalt.

— **Kilörtök egy földbirtokos egész családját.** Bochumból jelentik: Borzalmas gyilkosság történt az elmúlt éjszaka Nordickban, ahol Sodhoff Vilmos középirtokost, annak feleségét és cselédjét betörők meggyilkolták. A gyilkosság után a lakást kifosztották. A gonosztevők a cselédet törrel, míg a birtokost és feleségét revolverrel ölték meg. A vizsgálóbíró megállapítása szerint, a gyilkosságot rettenetes küzdelem előzte meg.

Müttermüller József zongora és gordonka tanár
tanít: Piata Avram Iancu 21. szám alatt.

— **Meghosszabbították a mezőgazdasági váltók óvatolási határidejét.** A Curenul értesülése szerint, mindazon váltók óvatolási határidejét, amelyeknek lejáratát augusztus hó 31-ig meghosszabbították, 1932. szeptember 30-ig hosszabbítják meg. Eddig a határideig óvatolhatók azok a váltók is, amelyek a mezőgazdasági adósságok konverziójáról szóló törvény 39. paragrafusában foglaltak. A kormány fenti határozatának értelmében, királyi dekrétumot szövegeznek, amelyet a közeli napokban mutathat meg az uralkodónak.

— **Meghalt egy kilencvenéves udvarhölgy.** Párisból jelentik: Rochefortban meghalt Eugénia császárné utolsó udvarhölgye, Mme de Bartolet. Kilencvenéves volt és a francia császárné mellett volt annak haláláig.

— **Eddig három millió font kárt okozott az angol textilsztrájk.** Londonból jelentik: A lancshieri textilsztrájk egy hete tart. A Daily Mail számítása szerint, az első hét vesztesége elmaradt munkabérekben, rendelésekben és a közvetve érintett iparágak károsodásában, mintegy hárommillió angol font. A szakszervezetek kongresszusával kapcsolatban remélhetőleg új békitő tárgyalások indulnak meg.

— **A mai osztályorsjáték huzása.** Bucurestiből jelentik: Az állami osztályorsjáték mai huzásán a következő számok nyertek: 40 ezer lejt: 50.179. 30 ezer lejt: 30.478. 20 ezer lejt: 8089.

— **Orvosi hír.** Dr. Németh Miklós, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 17. szám alá költözött. 2792

— **Az emberiség egyik legnagyobb ellensége a mikroszkóp alatt.** Londonból jelentik: Szenzációs bakteriológiai kutatásokról számolt be az angol orvosi kísérleti tanács előtt Mrs. Ethel M. Christie angol bakteriológusnő. A tudós nő egy különleges baktériumfajtaival foglalkozott. Az emberiség egyik legnagyobb ellensége ez a bacillusfajta, amelynek neve „Haemalitikus streptococcus”. Ezek a bacillussok a különböző kémiai környezetbe kerülnek, különböző formákat vesznek fel és különböző a hatásuk. A bakteriológusnő kimutatta, hogy a sárlacot, az orbáncot, a tüdőgyulladást és a vérmergezést tulajdonképpen mindig ugyan-ez a fajta bacillus okozza.

— **Dr. Pescariu, a megyei közkórház belgyógyász-főorvosa hazaérkezett.**

Mindent egy csókért!

(Betyárszerelem)

Romantikus filmdráma bemutatója a Central-moziban

A szenvedélyes, forró spanyol vér túlfűtött levegőjében, még ma is virágozik a rablóromantika... Don Jose Savedra, a hegyvidék sanyargatott, elnyomott lakossága előtt, a férfias bátorság, lovagiasság megtestesítője, a helytartó katonái előtt azonban veszedelmes rablóvezér, akinek fejére ötezer pezeta van kintüve. A kegyetlen helytartó egy tüzes vérű táncosnőt nyer meg Savedra elleni harca számára, azonban a „daloló betyár” behízeig, csodálatos hangjával maga felé fordítja a szép Rosario szívét, akit elrabol és magával viszi a hegyekbe...

A szűzsébből elég emnyi izlettől, a bonyodalmas finálé és a frappáns befejezés hatását nem vesszük el a cenárium-írótól, csupán a rendező ügyes beállítását és a kísérőzene hatását fokozó, lendületteljes crescendóját kell kiemelniük még, mielőtt áttérnénk a főszereplőnek: Don Jose Mojica-nak méltatására. Ez a fiatal, délceg megjelenésű, tipikus spanyol férfiszépséget reprezentáló énekes, olyan széles skálájú, simogató és végtelenül behízelgő tenorhang tulajdonosa, amilyen igazán nem minden nap bukkan fel az énekművészet terén. A hangosfilmapparátus tisztán, hajlékonyan adja vissza Mojica zengő, férfias és kulturált hangját, amelyen egymás után adja elő a romantikus, édesbus spanyol dalokat. Ő személyesíti meg a dalos haramiát, míg Antonio Moreno, az ismert spanyol filmszínész, a kormányzó intrikus-szerepében arat sikert. Rosario táncosnőt Mona Maris alakítja de-cens, gracióz mozdulataival.

Szombattól kezdve az előadások keretében Diego Antonio Roje, a népszerű olasz énekes mutatkozik be a Central-mozgóban. Arad zenerajongók publikumának. Antonio ma érkezett meg Budapestről, ahol nagy sikereket aratott hónapokon keresztül. Erdélyi turnéjának első állomásául Aradot választotta, ahol a városi mozik igazgatóságának sikertűt őt megnyernie vendégszereplésre. A kitűnő megjelenésű, fiatal énekművészt minden bizomnyal egy csapásra szívébe fogadja Arad közönsége és így erdélyi körútjának első állomása diadalut kezdetét jelenti Diego Antonio Roje számára.

— **Dr. Cuciuc kártérítési pere az állam ellen.** Az aradi törvényszék első szekciója ma tüzte ki főtárgyalásra azt a polgári pert, amelyet dr. Cuciuc Aurel aradi ügyvéd indított az állam ellen. Mint ismeretes, dr. Cuciuc Aurel, aki ellen az a vád merült fel, hogy egy aradi gyilkosság ügyében ügyészként szerepelt és ily módon akarta befolyásolni egy aradi ügyvéd megbízóit, letartóztatták és több héten át volt vizsgálati fogságban. A bíróság felmentette az ügyvédet, miután nem nyert bizonyítást a vád, mire Cuciuc dr. ötszázezer lejes kártérítési pert indított az állam ellen. A pert a bíróság október 19-én veszi tárgyalás alá.

Elhunyt Szathmáry István

Nyíregyházán temették el a Ferenc-téri polgári iskola egykori igazgatóját.

Csütörtökön érkezett meg Aradra az a hír, hogy Szathmáry István a volt Ferenc-téri polgári iskola nagyevül igazgatója Nyíregyházán rövid szenvedés után meghalt. Szathmáry István augusztus elején indult feleségével Nyíregyházára fiának meglátogatására, ki az ottani gimnázium tanára. A 71 éves öreg ur váratlanul meghült s betegségéhez hozzájárult kiújult tüdőtagulása és asztmája, bár az orvosok erősen biztak felépülésében, de szervezete nem tudott megküzdeni a bajjal, mellhártyagyulladás lépett fel és szerdán éjjel jobblétre szenderült. Halála gyászbadöntötte Szathmáry István mákói, Szathmáry László nyíregyházai gimnáziumi tanárokat, Szathmáry Kálmán budapesti bankhivatalnokot, az egykori rudugró bajnokot, mint fiait, azonkívül leányát: Szeibert Ferencnét, szül. Szathmáry Irént, nővérét Szathmáry Etelka aradi táncművészt, az aradi Bóra-családot és kiterjedt rokonságot. Az elhunyt igazgatónak 12 unokája van.

Szathmáry István, mint fiatal tanító került Aradra és magánúton tette le a polgári iskolai tanári vizsgát, majd a volt Kazinczy-uccai polgári fiúiskolához került tanárnak. Mikor 1908-ban a rendkívüli népes iskolát ketté választották, az újonnan épült Ferenc-téri új polgári fiúiskolához választották meg egyhangú lelkesedéssel igazgatónak s ezen állásában 1924-ig volt, amikor is több, mint negyven évi szolgálat után nyugdíjazták. Szathmáry István egyike volt a legkiválóbb pedagógusoknak s tanítványai igen szerették. Bár a diákok legnehezebb tárgyait, a számtant és mértant tanította, igen kedvelt volt s őszinteségeért tanártársai is szerették. Társadalmi téren is erősen tevékenykedett, hosszú ideig ő volt az aradi urikaszinó titkára és az aradi AAC hosszú ideig vezető embere. Elmondhatni róla, hogy két generációt nevelt fel odaadó szeretettel és türelemmel, ami legszebb elismerése egy tanár-embernek. Halála alkalmából gyászlobogót tüztek ki a Iosif Vulcan (volt Kazinczy-uccai) állami gimnázium ormára, mely iskolában kezdte meg áldásos pedagógiai munkásságát.

— **Jubilált a csermői jegyző.** Csermőről jelentik: Bensőséges, szép ünnepe volt tegnap Csermő község lakosságának. Marcutiu József, a köztisztviselő és közszerető álló csermői jegyző tartotta jegyzői működésének 25 esztendősi jubileumát, amely alkalommal ünnepséget rendeztek tiszteletére. Az ünnepség keretében felettesei, jegyzőtársai tekintélyes számban keresték fel, hogy jókívánságaikkal, gratulációkkal elhalmozzák. Este hatvan terítéses bankett volt, amelyen egymás után hangzottak el az ünnepi felköszöntők, úgy Marcutiu jegyző felettesei, mint jegyzőtársai és jóbarátai részéről. A bankett vidám hangulatban a reggeli órákig tartott.

— **Kenyérbélyeg-razzia az aradi piacon.** Az elmúlt napokban az aradi rendőrség ismételt kenérbélyeg-razziákat rendezett és ezek a razziák főleg a piaci árusoknál jártak eredménnyel. A mai hetipiac alkalmával hat esetben állapított meg kenérbélyeg-kihágást és a kihágást elkövető piaci pékek ellen megindította az eljárást. Megállapította a rendőrség, hogy a kihágást nagyon sok esetben a közönség segíti elő, amennyiben akkor, amikor a kenyéret megveszi, beleegyezik abba, hogy a pék a kenyérből kivágja a bélyeget és így azt többször is felhasználja.

— **Leszállítják a szállítóeszközök utánj illetéket.** A legutóbbi minisztertanácson két nagyjelentőségű törvénytervezetet terjesztett a kormány elé Voicu Nitescu földművelésügyi miniszter. Az első javaslat szerint leszállítanák a szállítóeszközök után járó illetéket, a másik viszont arról intézkedik, hogy a minisztérium által megállapított feltételek mellett módot adjanak arra, hogy magvakat, valamint kukoricát természetben szolgáltatassanak vissza a gazdáknak. Ebben az esetben nyilván a vetőmagsegélyezésről van szó, amelyet minden bizonnyal úgy akarnak rendezni, hogy a gazdáknak a magvakat ne készpénzben kelljen kifizetni, hanem természetben. Hír szerint a javaslatokat még egyszer tárgyalás alá veszik és még a mostani ülésükön megszavaztatják.



LOTERIA DE STAT PE CLASE

— **Barsan Jonel dr., akit az elmúlt napokban neveztek ki butyini közigazgatóvá,** ma beadvánnyal fordult az aradi törvényszékhez, amelynek bejelentette, hogy lemond a Pankotai Népbank r.-t. csődtömeg-gondnokságáról, miután nem töltheti be kinevezése után ezt az állást. Kéri, hogy nevezzenek ki helyébe más csődtömeg-gondnokot. A bíróság a napokban dönt az ügyben.

— **Szabadrábrahelyezését kérte a tiltott műtéttel vádolt asszony.** Az elmúlt napokban Hajdu Zsófia tamásdi asszony, akit tiltott műtét elkövetésével vádolnak, dr. Köves László ügyvédje útján kérvényt nyújtott be Seracu vizsgálóbíróhoz, kérve szabadrábrahelyezését. Ma döntött a vizsgálóbíró az ügyben és elutasította a szabadrábrahelyezési kérvényt.

— **Hazatérnek a bécsi gyermekek.** Négy vasuti kocsit robot Arad felé szeptember 11-én délután, hogy elszállítsa hazájukba azokat a kedves kis apróságokat, akik az osztrák főváros küldötteiként térnek minden esztendőben Aradra... A bécsi gyermekek nyaralattási akciója végéhez közeledik és az utolsó, meghatározó mozzanata az aradi állomáson fog lejátszódni 11-én, délután 3 órakor, amidőn Temesvár felől befut a négy kocsi, amelyet 6 órakor a Budapest felé tovább robotó gyorsvonathoz kapcsolnak és 6 óra után néhány perccel már tovarepülnek a bécsi kis fecskék otthonuk felé...

— **Az aradi Gutenberg dalkör** ma, szombaton este, pártolótagjai tiszteletére, társasvacsorát rendez a Bondár-féle vendéglőben (volt Batthyány- és Csiky Gergely-ucca sarok). Vendégeket szívesen lát a dalkör vezetősége.

— **Elfogott besurranó tolvaj.** Az aradi rendőrségre ma előállították Gallai Ferencet, aki az elmúlt napokban besurrant Klár Károly Str. Lahovary 32. szám alatti lakásába és onnan 1500 lej értékben egy aranyláncot lopott el. A tolvajt Ducau detektív fogta el, aki előtt ma beismerő vallomást tett és holnap átszállítják az ügyészségre.

— **Beiratkozások a Városi Zeneiskolába** szeptember hó elsejétől negyedikéig, a délutáni órákban. A tanítás szeptember 5-én veszi kezdetét. Kiképzés a zeneművelés minden ágazatában. Évi tandíj 3000 lej.

— **A Köz- és Magánalkalmazottak nyugdíjgyesülete** felkéri az utólag esküt tett nyugdíjasokat, illetőleg nyugdíj-igénylőket, tekintet nélkül arra, hogy tagjai-e egyesületüknek, vagy nem, hogy mindannyiukat érdeklő, nagyfontosságú ügyben, folyó hó 4-én, vasárnap délután 4 órai kezdettel, egyesületünk hivatalos helyiségében, Bulevardul Reg. Ferdinand 65. szám alatt megtartandó értekezleten megjelenni sziveskedjenek. Értésítjük egyben tagtársainkat, hogy a részükre beszerzett prima minőségű és kedvezményes áru tűzifaszükségleteiket, — még a fennálló fuvardíjkezdmény folytán — folyó évi október hó 1-éig előjegyezhetik.

— **Kirándulás Aradhegyaljára.** Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi Czarán Gyula osztálya folyó hó 4-én, vasárnap, kirándulást rendez Aradhegyaljára. Találkozás reggel fel 3 órákor, a hegyaljai villamosvasut Radnai-uti állomásánál. Visszatérés este az utolsó villamoson. Vendégeket osztrákországi szivesen látnak és ezek is 50 százalékos menetdíjkezdményben részesülnek.

SPORT KÖZLÖNY

Havas Pista, a Hajós bajnok-négyesének kormányosa bizik a fiukban és tisztes szereplést remél

Jó kondícióban, határtalan ambícióval készülnek az aradiak a versenyre --- Magyarország nem vállalja a jövő évi bajnokság megrendezését --- Megtörténtek az előfutamok sorsolásai --- Havas Pista levele Belgrádból

Legutóbbi lapszámunkban *Friedmann* Lászlónak, a *Hajós* bajnok-négyesének egyik szimpatikus tagjától származó levél kapcsán beszámoltunk az expedíció utjáról. A szimpatikus sportember részletesen ismertette a helyzetet és most *Havas Pista*, a négyes kormányosa küldte el beígért tudósítását. — *Havas Pista* a következőket írja:

— Ma ismét kint treniroztunk és mondhatom, megy a munka. Jó kondícióban és határtalan kedvvel készülődünk, ilyen munkának meg kell, hogy érjen a gyümölcse és hiszem, hogy becsülettel megálljuk helyünket. A stadion már teljesen elkészült, most a verseny színhelyéhez vezető uton dolgozik éjjel és nappal felváltva egy zászlóalj utászkatona. A rendezőség rekord közönséggel számol és ez valószínűnek is látszik, mert a verseny iránt a szerb fővárosban hatalmas az érdeklődés.

Ma, csütörtökön a nemzetközi szövetség tartott kongresszust és itt történt meg az előfutamok beosztása. A kongresszuson a francia *Fiorini Rico* elnököt, Bemünkét *Stern Samu* és *Salamon I. Béla* képviselt. Az ülésen én is jelen voltam és így részletesen beszámoltam az ott történtekről. A kongresszus elhatározta, hogy Japánt felveszik a szövetségbe. A magyar delegátus, dr. *Perger* jelentette, Magyarország a pair or küzdelmében nem vehet részt, mert hajók teljesen hasznavehetetlenek. Ezután nagy érdeklődés közepette megejtették az előfutamok sorsolását, amely a következő:

A kormányos nélküli kettesben: Belgium Olaszország, Svájc és Jugoszlávia indul. Itt nincs szükség előfutamra.

Négyes, kormányossal: I. előfutam: Belgium, Románia, Olaszország, Jugoszlávia. II. előfutam: Spanyolország, Hollandia, Csehszlovákia, Franciaország. III. előfutam: Svájc, Dánia, Magyarország.

Négyes, kormányos nélkül: I. előfutam: Franciaország, Hollandia, Olaszország, Svájc. II. előfutam: Belgium, Magyarország, Jugoszlávia.

Szkiif: I. előfutam: Svájc, Lengyelország, Magyarország, Olaszország. II. előfutam: Románia, Belgium, Csehszlovákia, Jugoszlávia.

Kettes, kormányossal: I. előfutam: Olaszország, Lengyelország, Hollandia, Franciaország. II. előfutam: Svájc, Belgium, Jugoszlávia.

Double scull: Lengyelország, Jugoszlávia, Magyarország, Olaszország és Belgium. — előfutam nélkül.

Nyolcas: I. előfutam: Belgium, Hollandia, Csehszlovákia, Lengyelország. II. előfutam: Jugoszlávia, Svájc, Magyarország, Franciaország.

A kongresszus délutáni ülésén Magyarország képviselője bejelentette, hogy 1933-ban

nem rendezhetik meg az Európabajnokságot. Ez a bejelentés érthetően nagy és kínos feltűnést keltett, mert már biztos tényként környvelték el a jövő évi budapesti versenyt. *Fiorini Rico* felvetette a kérdést, hogy jövőre melyik nemzet vállalná a rendezést. Dánia bejelentette, hogy esetleg 1934-ben megrendezi a versenyt, így tehát a jövő évi Európabajnokság egyelőre még bizonytalan. Végső pontként, *Fiorini Rico* újramegválasztása után, az egyik delegátus megköszönte a jugoszlávok áldozatkészségét és ezzel be is zárult a kongresszus, amely a belgrádi városháza nagytermében zajlott le.

A vasárnapi atlétikai versenyen az ország legjobb versenyzői vesznek részt

Rekordjavítási kísérlet a versenyen, amely után az AAC—Olimpia-PTT-találkozó bonyolítja le

Az utóbbi évek legnagyobb szabású versenyének ígérkezik vasárnap az AAC sporttelepén lebonyolításra kerülő országos atlétikai miting. Arad sajnos, már elszokott az atlétikai versenyektől, de ügylátszik, hogy ez pótolni fogja az elmaradtakat, mert nemcsak, hogy Arad legjobb formában levő versenyzői vonulnak fel teljes számban a versenyre, hanem *Temesvár*, *Nagyvárad*, *Nagyenyed*, *Resica*, *Bucuresti*, *Brassó*, *Kolozsvár*, *Szeben* és a *Zsúvölgye* minden számbajöhető versenyzője bejelentette részvételét. A kisszámú, de lelkes rendezőgárda, *Schwellengrüber* Kálmánnal az élen éjt-nappal lá téve munkálkodik a verseny zavartalan lebonyolítása érdekében és az előjelek szerint hinniük kell abban, hogy ez a miting minden zökkenő nélkül fog lebonyolódni.

A versenyen egészen bizonyosan egy-két feltűnéstkelten jó eredmény fog megszületni, erre enged következtetni az AAC kiváló súlyatlétája, *Havalecz István* rekordjavítási kísérletének bejelentése. Az ifjusági világrekorder *Fritz* is nagy formában van és 14.50 körüli dobást várnak tőle. Az ifjusági számok sem lesznek kevésbé érdekesek, itt *Kabáth Ferenc* szereplése hozhat új rekordot 800 és 1000 méteren. Ezenkívül úgy a sprint, mint a 400 méteren is szép küzdelmek várhatók.

A nagy érdeklődéssel várt atlétikai verseny után bonyolítja le az idei bajnoki szezon legnagyobb szabású mérkőzését, amely az AAC és az *Olimpia—PTT* között fog lezajlani. Ez a mérkőzés nemcsak, hogy végig nagyviamunak és izgalmasnak ígérkezi, hanem a játék érdekes következtetésekre is alkalmat fog adni. Ugyanis az *Olimpia—PTT* vasárnap szép játék után megérdemelten győzött, ezzel szemben az AAC vereséget szenvedett. Az AAC fogadkozik, hogy

O Győzött a *Ripensia Szatmáron*. A temesvári kitűnő proficsapat négy nap alatt a negyedik meccsét játszotta le és ez alkalommal Szatmáron a *Törekvést* 5:0 (3:0) arányban, fölényes módon intézte el.

O A vívók és *Darányi* holnap *Pestre* érkeznek. A magyar olimpikonok második csoportja, az olimpiai bajnokságot nyert vívók és *Darányi*, holnap este érkeznek a pesti Keleti pályaudvarra. A második csoport részére is ünnepélyes fogadtatást készítenek elő.

O *Elmarad* a német-magyar atlétikai vladal. *Budapestről* jelentik: A szezon első atlétikai versenye, amely a délnémetek ellen zajlott volna le, pénzügyi nehézségek miatt elmarad, ugyanis a magyar Nemzeti Bank, a devizakorlátozások miatt, a valuta kiutalását megtagadta.

O *Profik az olimpiászon*. *Baillet Latour* gróf, a Nemzetközi Olimpiai Bizottság elnöke, olyértelmű javaslatot kíván előterjeszteni, hogy a jövőben valamilyen formák között, a profik is részt vehessenek.

O A *Ferencváros Jugoszláviában*. A Ferencváros csapata e hó folyamán két mérkőzést játszik szerb földön és pedig *Ujvidéken* és *Zomborban*.

O *Orth Gyuri* a *Budai „11”* csapatában. A *Budai „11”* szombaton a *Somogy* ellen vendégszerepel. A budai csapatban fog szerepelni *Orth Gyuri* is.

a vasárnapi csorbát alaposan kiköszörüli és jó játék után győzni kíván. Az *Olimpia—PTT* bajnokságra megy és így minden pont kétszeresen fontos. A két csapat összeállítását holnap lapszámunkban közöljük.

O *Háda újra elfoglalja helyét*. A *Ferencváros* és *Háda* között felmerült ellentétek békésen elintéződtek, így a válogatott kapus ismét elfoglalja helyét a bajnok-együttesben.

O *Az ausztrál DC tagjai Pesten*. A *MAC* tennisversenyén nagy nemzetközi mezőny gyűl össze. Szenzációszámba megy, hogy az Európában tartózkodó ausztrál DC tagjai is bejelentették részvételüket.

O *Douda új rekordja*. A csehszlovák sport büszkesége, a cseh *Douda*, tegnap *Prágában* 16.08-ra javította a cseh súlydobórekordot.

O A magyar atléták már készülnek a legközelebbi olimpiászra. *Budapesti* jelentés szerint *Gömbös* Gyula honvédelmi miniszter tegnap hosszabb nyilatkozatot tett a magyar sport fejlődése ügyében a legutóbbi olimpiászsal kapcsolatban. A miniszter hangoztatta, hogy a magyar sportolók *Los-Angelesben* kitűnő eredményeket értek el, azonban már most kell felkészülni a legközelebbi berlini olimpiászra. Meggyőződése, hogy a mostaninál is szebb eredményeket fognak elérni.

O A balkáni birkózó-olimpiász színhelye: *Stambul*. Az eredeti tervtől eltérően, nem *Athénben*, hanem *Sztambulban* rendezi meg a Balkán olimpiai bizottság a nemzetek birkózó viadalát, amelyen kizárólag balkáni államok birkózó atlétái vehetnek részt. *Dr. Manóilla Camil*, az országos Birkózó Szövetség elnöke tegnap megkapta az olimpiai rendező bizottság meghívását és ebben az ügyben tegnap este rendkívüli gyűlésre hívta össze a *Federáció* tagjait.

O *Az angol ligaeredmények*. *Londonból* jelentik: Az angol ligamérkőzések során a következő eredmények voltak: I. liga: *Everton—Sheffield Wednesday* 2:1, *Westbromwich Albion—Arsenal* 2:1, *Derby County—Blackburn Rovers* 2:1, *Manchester City—Birmingham* 1:0, *Newcastle United—Middlesborough* 5:1, *Porstmouth—Chelsea* 2:2.

O A *Schmeling—Mickey Walker* mérkőzés iránt nagy az érdeklődés. A *Madison Square Garden* igazgatósága az elővételből kéltve 300.000 dollár bevételre számít.

O *Sportamnesztia Olaszországban*. *Mussolini* Olaszország nagy olimpiai sikerének örömeire elrendelte, hogy a szövetségek minden sportvetségre adjanak amnesztia

Vasárnap az AMTE Bucurestiben a Nemzeti Bajnokságért játszik

A Nemzeti Bajnokság küzdelmei vasárnap veszik kezdetüket. Ezen a napon, mintegy próbameccsként csupán egyetlen összecsapás szerepel a műsoron és ez bennünket, aradiakat kétszeresen érdekel, mert nemcsak a bajnoki küzdelmek startja utáni következtetések szempontjából bir fontossággal ez a találkozó, hanem azért is, mert *Arad* egyik legnagyobb játékerőt képviselő, kitűnő együttese, az *AMTE* vendégszerepel *Bucurestiben*. Az aradi munkáseggyüttes ellenfele a fővárosi *Unirea-Trico-*

lor lesz. Az *AMTE* a következő összeállításban veszi fel a küzdelmet:

Tyukodi — Pataky, Csajka — Steiner, Braun, Lingurár—Tolán, Magold, Walter, Gulyás, Pomacsek.

Az *AMTE* holnap reggel indul a fővárosba, úgy, hogy a játékosok az esti érkezés után kipihenhetik az utazás fáradalmait és vasárnap teljes felkészültséggel állhatnak a starthoz.

Színház — Irodalom — Művészet

* Ma este mutatják be az aradi színészek Salom Asch világhírű színdarabját. Kora reggeltől késő estig tartó lelkiismeretes színészmunka kerül ma este tető alá a Nyári Színházban. Kétségtelen, hogy Salom Asch hatalmas mélységű színpadi alkotása: a Bosszu Istene olyan művészi együttesben kerül az aradi közönség elé, amely bátran kiállja a próbát bármely fővárosi színpadon. Minden egyes szereplő alapos munkát végzett, minden egyes jelenet Darvas Ernő rendező tudásának retortáján ment keresztül, mielőtt végleges formát öltött az aradi színészek munkája. A „Bosszu Istene” a modern színjátszásnak legértékesebb alkotásai közül való. Salom Asch olyan áttekintő erővel, olyan hatalmas megjelentőkészséggel írta meg egyetlen színpadi munkáját, hogy annak varázsa alól senki nem tud szabadulni. Egészen bizonyos, hogy a „Bosszu Istene” Aradon is elhatározó sikert fog elérni. Ennek egyik legbiztosabb jele az a nagyarányú érdeklődés, amely a ma este fél tízkor kezdődő bemutató iránt megnyilatkozik. A közönségnek nem szabad elmulasztani ezt a kivételes alkalmat, mert művészi élvezetben lesz része. de nem szabad elmulasztani az alkalmat azért sem, mert a szereplő színészek spontán akaratából fakadó művészi megnyilatkozásról van szó. Jegyek 50, 40, 30, 20, 15 és 10 lejtért a téli színház pénztáránál, este pedig a Nyári Színházban válthatók.

* Gyermekekdelután és kacagóest a Nyári Színházban. Vasárnap délután az aradi jó gyermekek öröme megedelutánt rendez az aradi színészek összessége. A gyermekfantáziában ezertéle formában megjelentetett mese: a „Piroska és a farkas” kerül ezúttal színpadra, amely annyira szórakoztató, annyira leköti a kisgyermek figyelmét, hogy minden szülő a legkedvesebb örömet csak azzal szerezheti meg gyermekének, ha lehetővé teszi számára ennek a szép előadásnak a megtekintését. A kacagóestet a népszerű Felhő Ervin rendezi. Tátray Kornélia énekszámait dr. Szelle Károly kíséretében, Friedmann Elza és Fibinger Géza, továbbá Csányi Mátyas karnagy fellépése egy-egy szenzációval szolgáló számai lesznek a gazdag műsornak. Ezenkívül kuplék, tréfák és táncok a legjavából fogják tarkítani a műsort. Jegyek mindkét előadásra a téli színház pénztáránál válthatók. A délutáni gyermekelőadásra 20 és 10 lejes helyárakat állított be a rendezőség.

* Megjelent a Korunk szeptemberi száma. A Korunk vasok kötetnek beillő szeptemberi száma ismét érdekesebbnél-érdekesebb társadalomtudományi és kulturális kérdésekkel foglalkozik. Bányai Imre a romániai agrár-adósságok aktuális problémájáról ír. Zsolt László a közép-európai nemzetiségi kérdést tárgyalja. A Kulturkrónika, Szemle és Disputa rovatokban huszonöt kisebb cikk foglalkozik a legaktuálisabb kérdésekkel a Korunk rendes munkatársi gárdájának tollából. Mutatványszámot ingyen küld a Korunk kiadóhivatala, Cluj-Kolozsvár, Calea Marechal Foch 13.

Beck ezredes nyilatkozik a román-lengyel viszonyról

A lengyel-orosz tárgyalásokról tudott a román kormány.

Bucurestiből jelentik: Beck lengyel külügyi államtitkár Bucurestiből hazautazott. Elutazása előtt a „Rador” munkatársának nyilatkozott, aki azt kérdezte, hogy mi a lengyel kormány álláspontja a román-lengyel szövetség tekintetében.

— Kijelenthetem, hogy bucuresti-i utamat hazámban a román-lengyel barátság megerősödésének tekintik. Megragadtam az alkalmat, hogy szabadságom megszakításával személyesen vegyem fel az érintkezést Romániával. Értesüléseim szerint a lengyel-román viszonyt illetőleg fontos hírek terjedtek el. A román parlamentben egyedül Gafencu külügyi államtitkár részéről hangzott el olyan kijelentés, amely megfelelt utam kívánataimnak.

— Az orosz-lengyel megemlékezési szerződés közben erős kontaktusban voltunk a bucuresti-i kormánnyal, itt minden lépésünkről tudtak, mint azt a szerződés elő is írta.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A rozsdával szemben ellentálló búzával vetik be Aradmegye földjeit

Popescu Miklós, a Mezőgazdasági Kamara igazgatójának nyilatkozata — Tárgyalások harminc milliós kölcsönről — Szállítási kedvezmény, amelyre ráfizetnek

Az aradmegyei gazdák általános érdeklődéssel kísérik azt az akciót, amelyet a Mezőgazdasági Kamara egyrészt a gazdáknak nemesített, másrészt pedig olcsó és lehetőleg hitelbe, részletre adott vetőmaggal való ellátásának érdekében indított. Mai lapszámunkban részletesen megemlékeztünk az eddig indított mozgalmakról, amelyekről most beszélgetést folytattunk Popescu Miklós mezőgazdasági kamarai igazgatóval. A beszélgetés során a Kamara igazgatója a következőket jelentette ki:

— Mint önök is megírták, saját költségvetésünkön belül két és fél millió lejt tudunk felhasználni a nemesített vetőmag-akcióra. Ez az akció azonban nem bír a segélyezés jellegével és csupán a haladás, a fejlődés célját szolgálja, vagyis azt akarja elérni, hogy a jövőben a megye minél nagyobb területe olyan búzával legyen bevetve, amely ellentálló a rozsdának. A tulajdonképpeni segélyakciónak az a három millió lejt képezné a keretét, amelyet a megyétől és az a négy millió hatszáz ezer lejt, amelyet a kormánytól kapunk. Ehhez az akcióhoz azonban egyelőre nem fűzök sok reményt. Egyrészt azért, mert a négy millió hatszáz ezer lejt kölcsönképpen kapjuk és azt 1932. december 31-én vissza kell szolgáltatnunk a Banca Nationalának. Eppen ezért kértük a földművelésügyi miniszteriumtól, hogy ezt az összeget segélyképpen folyósítsa. A másik ok pedig az, hogy a kormány rendeletének értelmében az említett négy millió hatszáz ezer lejtől csak akkor vásárolhatunk, vetőmagot, ha határozott igénylések futnak be a gazdáktól. Abban az esetben azonban, ha nem tudunk valóban olcsó gabonát biztosítani, akkor nem biztos, hogy ezeket az igényléseket megkapjuk.

— Nézetem szerint a kérdés legjobb és leghelyesebb megoldása az lenne — amelyet egyébként Pop C. István, a képviselőház elnöke is helvesel és támogat — hogy nyelbe-üssék azt a husz-harminc milliós kölcsönt, amelyet a Victoria a Banca Nationalától kapna. Ebből a kölcsönből az arra rászorult mezőgazdák hiteleként kapnának és az így folyósított összegekből beszerezhetnék olcsó áron vetőmag-szükségletüket. A kölcsön szétosztása a Mezőgazdasági Kamara közreműködésével történne, hogy valóban arra rászorultak és érdemeket kapjanak belőle. Egyelőre azonban, sajnos, ennek a kölcsönnek a sorsáról pozitív hírek nincsenek.

Popescu igazgató ezután egy sérelemlről beszélt, amely a vetőmagvak kedvezményes szállítási tarifájával kapcsolatban érte a Kamarát.

— Annakidején kértük a CFR vezérigazgatóját, hogy a vetőmagvak részére biztosítson kedvezményes tarifát. Ez meg is történt és a CFR úgy intézkedett, hogy a vetőmagvak szállításánál az export-tarifát alkalmazzák. Ugyanebbe az intézkedésbe belevették azonban azt is, hogy az exporttarifa alapján csak úgy lehet szállítani, ha a búzát előbb zsákokba tesszük és úgy helyezik el a vagonokban. A zsákok vásárlása olyan költség-többletet jelentene, amely teljesen illuzórikussá tenné a fuvardík kedvezményt. Így például abban az esetben, ha az olcsó vetőmagakciót sikerül megvalósítani, akkor nagyon valószínű, hogy Besszarábiából is fogunk vetőmagot hozni. Abban az esetben, ha száz vagon hozunk, akkor ahhoz tízenháromezer zsák kell. A zsákok darabját átlag ötven lejjel számítom, így tehát

csak a zsákokért 650 ezer lejt kellene fizetnünk, illetve ráfizetnünk.

Erre tehát nem lehet azt mondani, hogy kedvezményt kaptunk volna. Természetesen akciót fogunk indítani az akció megváltoztatása érdekében, mert ellenkező esetben a kedvezménynek nem vehetjük semmi hasznát.

— A pénzügyminiszter elrendelte, hogy ne árverezzék el a kisiparosok szerszámainak. A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: Mircea szenátortól kapott értesítés szerint, a pénzügyminiszter rendeletet adott ki, hogy kisiparosok adótartozása fejében, a pénzügyi hatóságok ne foglalják le és ne árverezzék el a munkaszerszámokat. A Kamara kéri a kisiparosokat, hogy ha ilyen esetek mégis előfordulnának, jelentsek be a Kamaránál.

— A mai hetipiác árai. Tojás darabja 1—1.10, sovány liba párja 120—140, kövér liba párja 240—300, sovány kacsa párja 60—70, kövér kacsa 120—140, csirke párja 25—30, tyúk nagyság szerint 60—70, tehénturó kilogrammja 6—8, juh turó 22—26, vaj 60—70, tej literje 3—4, tejfel 12—20, kel darabja 2, bab 3—4, burgonya 3—4, hagyma kötege 1—2, fokhagyma kötege 3—4, körte 6—8, paradicsom 1—2, uborka 6 darab 1, savanyu káposzta 5—6, paprika 6 darab 1, alma 3—6. Terményárak: Új buza q. 380—450, új rozsa 200—210, zab 200—210, tengeri 200—210. Élő állatárak: Szarvasmarha kilogrammja 7—8, borjú 11—13. Takarmányárak: Széna q. 90—110, lucerna 130, szalma 40—50 lejt.

RÁDIÓ KÖZLÖNY

Rovatvezető: Sztolár Jenő

Rádió a gyógyászatban

Többször hangzott el hiradás itt is, ott is, hogy a rádió hullámaival ezt, vagy azt a betegséget sikerült gyógyítani, vagy valami különös élettani jelenséget figyeltek meg a rövidhullámok közelében élő embereken.

Érthető, hogy a téma szerzőlőtt izgatja a világ orvosait, s sok ezer orvos buvárkodik azon, hogy ezt az új gyógymódot minél előbb levezesse.

A német orvosok és rádiótechnikusok között már erős kooperáció indult meg, sőt ma már erős vita-irodalom kezd kialakulni.

A rádió-hullámok közül csak a rövidke és az ultrarövidke (3—5 méteres) jöhetnek orvosi szempontból számításba. Egyik legfontosabb hatásuk az, hogy a legelső szervezetben, mint a májban, vesében, meleg fejlődést tudnak létrehozni, akárcsak a felszíni hőfelfűlésen és így vérbőséget idéznek elő, ami sok esetben kívánatos.

Schliephake és Haase az elektromos tér szerepét vizsgálták a bacillusokkal szemben és határozott hatásokat voltak képesek konstatálni: még a tbc. bacillusok is, melyek tudvalegőleg magas temperaturát is sokáig képesek elviselni, határozott fejlődési visszacsúszást mutattak a rövidhullám besugárzására.

Kísérletezések közben rájöttek, hogy a hullámok fejfájást és különös irritálhatósági hatást okoztak és amely a hullámhossztól függ. Az ember úgy reagál, mint az antena, persze egyénekenként más és más a kritikus hullámhossz, sőt például más, ha áll, mintha ülne.

A kísérleteket lázasan folytatják, most vannak a soron az emberi test építő elemei, a

különböző szövetek, porcok, nedvek, melyeknél a legnagyobb elnyelési képességet vizsgálják.

Bizonyos, hogy az új gyógmód terén még nagy meglepetésekben lehet részünk, ami megint közelebb viszi az embert az élet nagy problémájához.

Gramofon felvevő készülék. Érdekes újdonsággal kedveskedik a t. közönségnek egy aradi nagy rádiócég. Ugyanis áldozatot nem kimélve, egy teljesen újszerű készüléket szerzett be, amelynek segítségével bárkinek hangját gramofon-lemezre rögzítheti. A felvétel törhetetlen lemezre történik, s minden különösebb preparálás nélkül, azonnal, bármely gramofonon lejátszható. A cég a művészi közönség érdekét kívánja szolgálni azzal, hogy a különféle céla berendezett stúdióban zongora is rendelkezésre áll. Magáról a felvételről és annak mikéntjéről e helyen még bővebben be fogunk számolni.

A IV-ik nemzetközi rádió-, gramofon-, hangosfilm- és fotókiállítás Lyonban. Ez az érdekes és nemzetközi kiállítás a lyoni kiállítási palotában szeptember 17—25-ig fog tartani. Több, mint 250 cég a világ minden tájáról jelentkezett már. Ez a kiállítás, lehet, hogy felül mulja majd a nagy német kiállítást is.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, SZEPTEMBER 3.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. Szórakoztató zene. 20.40. Gramofon. 21.45. Seidmann szakszofonművész. 22.15. Luca-zenekar: Román zene. — Budapest I. 11.15. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 1.15. A rádió ifjusági félórája. 2. Déli harangszó. 2.05. A rádió házikvintettjének hangversenye. 6. A

„Rádióélet” gyermekjátékszórója. 7.30. Hédvány Ferenc és cigányzenekarának hangversenye. 8.30. A székesfehérvári zenekar hangversenye. 10. Mif üzen a rádió. 10.45. Az operett fejlődése XVII. része. Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye Farkas Imre előadásával. Majd: id. Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye a Gellért-szállóból. Budapest II. 10. „Columbia” gramofonhangverseny. — Bécs. 13.30. Macho-zenekar. 15.45. Volker Ferenc gramofonlemez. 17.15. Schalk F. vezényelte zenekarok gramofonon. 18.50. Gangelberger-zenekar. 20.50. Szinfonikusok. Eisenberger Severin zongoraművésszel. 22.20. Hoerschmann: Az őserdő című hangjátéka. Utána: Schieder-zenekar szórakoztató zenéje. — Belgrád. 13. Gramofon. 14.05. Rádiózenekar. 19. Kivánság-gramofon. 19.30. Népdalok. 24. Hangverseny, majd gramofon. 0.50. Táncczene. — Heilsberg. 18.30. Szórakoztató z. 22.10. Vidám hangverseny. Utána: Táncczene Berlinből. Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Rádiózenekar. 20.30. Gramofon. — Langenberg. 19. Szórakoztató zene. 22. Egy vidám rajnai utazás. 0.20. Esti zene. 2—3. Jazz-zene. — Milano. 19.10. Táncczene. 21. Könnyű zene. 21.20. Trieste: Ötös. 21.30. Gramofon. 0.45. Tarka est. 24—2. Táncczene. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 13. Gramofon. 15.40. Gramofon. 21. Piskacsek operettjeiből. 21.40. Benes fuvószené. — Svájc! Aleman adó. 17.30. Gramofon. 18.30. Harmonika hangverseny. 22. Zenekari hangverseny. 0.15. Táncczene. — Varsó. 19. Rádiózenekar. 20. Vilno. 21. Egyházi zene gramofon. 22. Könnyű zene 0.05. Chopin műveiből. 0.50. Táncczene.

VASÁRNAP, SZEPTEMBER 4.

Bucuresti. 11.30. Vallásos előadás és ének. 12. Dumitrescu-zenekar. 13. Gramofon. 13.45. Gramofon. 18. Marcu-zenekar: román zene. 20. Rádiócsytem. 20.40. Gramofon. 21. Revü. — Budapest I. 12. Ref. istentisztelet. 1. Róm. kath. istentisztelet. 4. Gramofonhangverseny. 5. „A helyes szüretelés”. 5.45. B. Czeke Vilma meséi. 6.20. A Kecskeméti Katolikus Egyházi Énekharangyoskarának hangversenye. 7.15. Móra Ferenc elő-

adása. 7.35. Berend Endre szalon- és jazz-zenekarának hangversenye az Ostende-kávéházból. Szánthó Gyula énekszámával. 9. Sporteredmények. 9.20. Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 10.30. Népszimű-előadás a Studióból. „A vén bakkancsos és fia, a huszár”. Népszimű 3. felvonásban. Irta: Szigeti József. Majd: aradi Farkas Sándor és cigányzenekarának hangversenye a Bodó-kávéházból. Budapest II. 5—5.45. Gramofonhangverseny. — Bécs. 11.30. Ünnepi istentisztelet a katolikus nap alkalmából. 13. A szimfonikusok Wittis Lajos hegedűművésszel. 14.25. A szimfonikusok hangversenye. 15.40. A munkás mandolinegyüttes hangversenye. 17.35. Keissgärber—Mayern-négyes. 20.30. Britting György saját műveiből. 21. Nagy Margit dalokat és áriákat ad elő. Utána: Jazz. — Belgrád. 11. Pravosláv istentisztelet. 12.30. Harmonika. 13. Gramofon. 13.20. Népdalok. 14.05. Gramofon. 14.30. Rádiózenekar. 18. Gramofon. 19. Cigányzene. Utána: Grieg. Peer Gynt-részlet. Majd: Gramofon. — Berlin. 18.05. Rimszkij-Korszakov: Serezade. 19.15. Népszerű zene. 22. Millöcker: A szerencsegyerek című operettje. Utána: Táncczene. — Heilsberg. 18.35. Szórakoztató zene. 20.45. Szájharmonikaművészek hangversenye. 22.10. Zongora- és hegedűművészek. — Langenberg. 18. Katonazene. 23. Grieg-hangverseny. Utána: Esti zene. Milano. 22.30. Opera. Ritto Selvaggi: Velencei május dal. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 9. Karlsbadi reggeli zenekar. 10.30. Orgonaverseny. 14. Harangszó. 14.05. A nemzeti kárda fuvós zenéje. 15.45. Gramofon. 21. Millinovsky fuvós-zene. 23. Rádiózenekar. Utána: Gramofon és jazz. — Svájc! Aleman adó. 18.10. Táncczene. 19.30. Citera-trió. 22.30. Népies est. 23.30. Hangverseny. 23.40. Szórakoztató zene. — Varsó. 19. Szólisták hangversenye. 20.20. Táncczene. 22. Népies hangverseny. Utána: Táncczene.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

telef.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

GYAKORNOKNAK vagy tanulóknak, fiut vagy leányt fizetéssel felvesz Sándor Ferenc könyvtárléte. 2861

FIATAL, intelligens német leányt keresek 4 éves kisleány mellé. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2856

ÖNALLO mindenféle főzőnő hosszabb bizonyítványokkal azonnal felvétetik. Jelentkezni d. e. 9—2 óráig volt Apponyikörut 16., II. em., ajtó 11. 2858

PRAKTIKUS háztartási cikk eladásához ügyes bázis-ügynökök keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2862

INTELLIGENS URILEÁNY trodai alkalmazást keres. Tökéletesen bírja a román és magyar nyelvet. Perfekt gépirónő. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

LAKÁS.

ÜGYVÉDNÉK, orvosnak alkalmas 6 szobás, 2 bejárati lakás kiadó. Strada Horia (Széchenyi-ucca) 4. sz. házban. 2857

A KÖZPONTHOZ KÖZELFEKVŐ mellékcélcában keresek 3—4 szobás fűrdőszobás lakást. Ajánlatok „Beköltözhető” címen az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 2889

MODERN 2 szoba, előszoba, fűrdőszobás lakás azonnali kiadó. Hajó-ucca 36. Csiltrum.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorsita templommal szemben. 800

KIADÓ eszesen butorozott uccai szoba külön bejáratú, fűrdőszobával. Könyvtár-ucca 11a. I. emelet jobbra. 2659

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

Modern

parkett, erkélyes 3-szobás, fűrdő és cseléd-szobás lakás, november, esetleg október 1-re kiadó.

Bővebbet: házimesternél, Str. Ghiba Birta 18. 2747

VÉTELESELDÁS.

Háztartás feloszlása folytán elegáns lakberendezés sürgősen eladó.

Érdeklődők címeit az Aradi Közlöny kiadóhivatalába „Butor” jellegre kérjük leadni. 2747

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszállója vezetése alatt megnyitott Központi fekvés (József körut 4.) a Nemzeti színházzal szemben. TELEFON: J. 320—30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!

A vidéki városokból találkozó hely!

P-ANINO kiváló gyártmány, igen olcsón eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2860

SÜLYESZTHETŐ PFAFF VARROGÉP, neszeser, sakk, rézárny, inarziás, antik szekrények, asztalok, vitrinek, Biedermayer székek, komód, fali vitrin, tükrök, festmények, modern és régi szobaberendezések, perzsa szőnyegek, gyönyörű vázák, modern fotelok, ékszeresek, álló vilnyilámpák, ágyak, szekrények, tonet székek, faragot garnitúra, antik óra, zongorák, hegedűk, 12 személyes Neu Wien étkező-készlet, dísz tárgyak, stb. ELADOK — SALGONE bizományi üzlete. Str. Horia I. (Széchenyi-ucca) Neuman-pal. 1000

GUMMICSÖVET kertlocsolásra. 25—30 folyóméter, kitűnő állapotban, keresek, ármegjelölést kérem. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 200

KERESK különböző szőrméket, u. m.: perzsa bundát, nutriát, hermelint, perzsa darabokat, arany fogsorokat, gyári és perzsa szőnyeget, komplett szobaberendezéket, ezüsttárgyakat, figurális porcellánokat, Biedermayer szelent két Biedermayer fotelt antik butorokat, már kás porcellánokat, üveg és porcellán seprőket stb. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia I. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Rog. Maria 19., házimesternél.

HASZNALT, kitűnő állapotban levő bicikli jó gumikkal, megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 10

JÓ ALLAPOTBAN levő fűrdőszoba porcellán mosdó megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

OKTATÁS.

ZONGORATANITÁSOM új növendékeim, kezdők és haladók részére, szeptember 15-től megkezdem. Jelentkezni: d. e. 12—2-ig, d. u. 3—5-ig, volt Deák Ferenc-ucca, Földes patika épület, II. emelet, Zamfirné Korányi Klára.

ELLÁTÁS.

KÉT-HÁROM iskolás-diákot, elsősorban teljes ellátással, zongoratanítással, román, magyar, német konverzióval ellátással urí család. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

INGATLAN.

ELADÓ HAZ. Egy 10 lakásos bérház eladó. Bővebbet: Zombory Iodrász, Str. Mejanu 15. 2848

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnali kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalkunk. „COMISID”, Bulev. Regina Maria 9. szám.

A menyházai nyaralók és kirándulók figye'mébe!

Aki jól, olcsón akar étkezni, keresse fel a

KAUFMANN-vendéglőt. Kitűnő házikoszt.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!